

Betriebs- und Wartungsanleitungen / Operating and maintenance instructions /
Notice d'Utilisation et d'Entretien / Instrucciones de uso y mantenimiento /
Istruzioni per l'uso e la manutenzione / Instruções de operação e manutenção
/ Gebruiks- en onderhoudsinstructies / Instrucțiuni de exploatare și întreținere /
Drifts- och underhållsinstruktioner

POOLROBOTER KABELLOS / CORDLESS POOL CLEANER /
ROBOT PISCINE SANS FIL / ROBOT PISCINA SENZA FILI /
ROBOT SIN CABLE / ROBÔ DE PISCINA SEM CABO /
DRAADLOZE ZWEMBADREINIGER/ CURATATOR DE PISCINA
FARA FIR

ORCA 300 CL



Ref 107105 – 3660231413153

I.0 ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

Diese Bedienungsanleitung für den automatischen Schwimmbadbodensauger Orca 300CL soll Ihnen alle Informationen, die Sie für die optimale Bedienung und Instandhaltung benötigen, geben.

Aus Sicherheitsgründen ist es unbedingt notwendig, dass Sie sich mit diesem Dokument vertraut machen, es an einem sicheren und wieder auffindbaren Platz nach der Inbetriebnahme aufbewahren, um es in der Zukunft wieder benutzen zu können.

I.1 Sicherheitsanweisungen und allgemeine Voraussetzungen für den Gebrauch



Bitte halten Sie bei Gebrauch des Bodensaugers unbedingt die Anweisungen ein. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und benutzen Sie den Bodensauger entsprechend der Anleitung. Gegen den Hersteller kann kein Verlust oder Schaden, der aus einer missbräuchlichen Verwendung entstanden ist, geltend gemacht werden.

Sicherheitsanweisungen

- Verwenden Sie ausschließlich nur empfohlenes oder vom Hersteller verkauftes Zubehör!
- Der Bodensauger darf NICHT von Kindern im Alter unter 8 Jahren oder von Personen mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen verwendet werden, oder von Personen mit fehlender Erfahrung und Wissen, ausgenommen sie werden beaufsichtigt oder eingewiesen von einer Person, die verantwortlich ist für ihre Sicherheit. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Bodensauger spielen oder auf ihn klettern.
- Setzen Sie den Bodensauger nicht in Betrieb, wenn er sich außerhalb des Wassers befindet.
- Verwenden Sie den Bodensauger NICHT bei Temperaturen unter 0° und über 60° C.
- Setzen Sie den Bodensauger nicht in das Wasser, solange sich Personen im Schwimmbaden befinden!
- Reinigen und waschen Sie bitte nach jedem Einsatz die Filterkartuschen.
- Der Bodensauger muss abgeschaltet sein, wenn er oder die Filter gereinigt werden, oder wenn er nicht in Gebrauch ist.
- Der Transformator darf nur von autorisiertem Servicepersonal geöffnet werden. Jeder Eingriff in den Transformator durch andere Personen führt zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Vor Einsatz des Bodensaugers stellen Sie bitte den Filterkreislauf ab.
- Aufgrund der Batteriekapazität ist der Einsatz des Bodensaugers für kleine Schwimmbaden empfohlen. Die Qualität der Reinigung kann bei größeren Schwimmbaden beeinträchtigt sein.
- Es ist verboten, die Abdeckung des Bodensaugers mit Nägel oder anderen scharfen Objekten zu beschädigen, es ist auch verboten, den Bodensauger zu werfen oder zu stoßen.
- Wenn Sie den Bodensauger nicht mehr verwenden, bewahren Sie ihn an einem kühlen und trockenen Platz außerhalb direkter Sonneneinstrahlung

Instruktionen für den Akku

- Verwenden Sie nur das originale Zubehör, insbesondere das original beige packte Ladegerät!
- Das Netzkabel für das Ladegerät darf nur an eine mit Fehlerschutzstromanlage ausgestattete und geerdete Steckdose angeschlossen werden. Entfernen Sie das Wasser und Feuchtigkeit beim Anschluss des Ladegerätes.
- Es ist besser, den Akku nie komplett leer laufen zu lassen. Laden Sie den Akku immer auf, bevor er komplett leer ist! Brechen Sie sofort den Reinigungszyklus ab und beginnen Sie mit

dem Ladeprozess, sobald Sie sehen, dass die Leistung des Bodensaugers nachlässt. Laden Sie niemals einen aufgeladenen Akku weiter auf! Überladen verkürzt die Lebensdauer des Akkus!

- Laden Sie den Akku nur unter den zugelassenen Bedingungen. Der Bodensauger soll sich während des Ladevorganges an einem kühlen Platz zwischen 10 und 40 °C befinden ohne Abdeckung, um Schäden an den eingebauten elektrischen Komponenten, die durch Überhitzung entstehen könnten, zu vermeiden. Bemerken Sie, dass der Akku warm ist, warten Sie, bis er abgekühlt ist, bevor Sie mit dem Ladeprozess beginnen!
- Wurde der Akku für einen längeren Zeitraum (mehr als sechs Monate) nicht benützt, muss er aufgeladen werden.
- Laden Sie den Akku NICHT neben Feuer oder unter extremen Temperaturen! Gebrauchen oder lagern Sie den Bodensauger NICHT neben Hitzequellen!

I.2 Vorstellung

Der wiederaufladbare Reinigungsroboter ORCA 300CL ist ein automatischer Bodensauger für Schwimmbecken. Er reinigt automatisch das Schwimmbecken, indem er das Wasser filtert. Der Bodensauger wird angetrieben durch einen 25.9V 7.8AH Lithium Akku..

I.3 Packungsinhalt

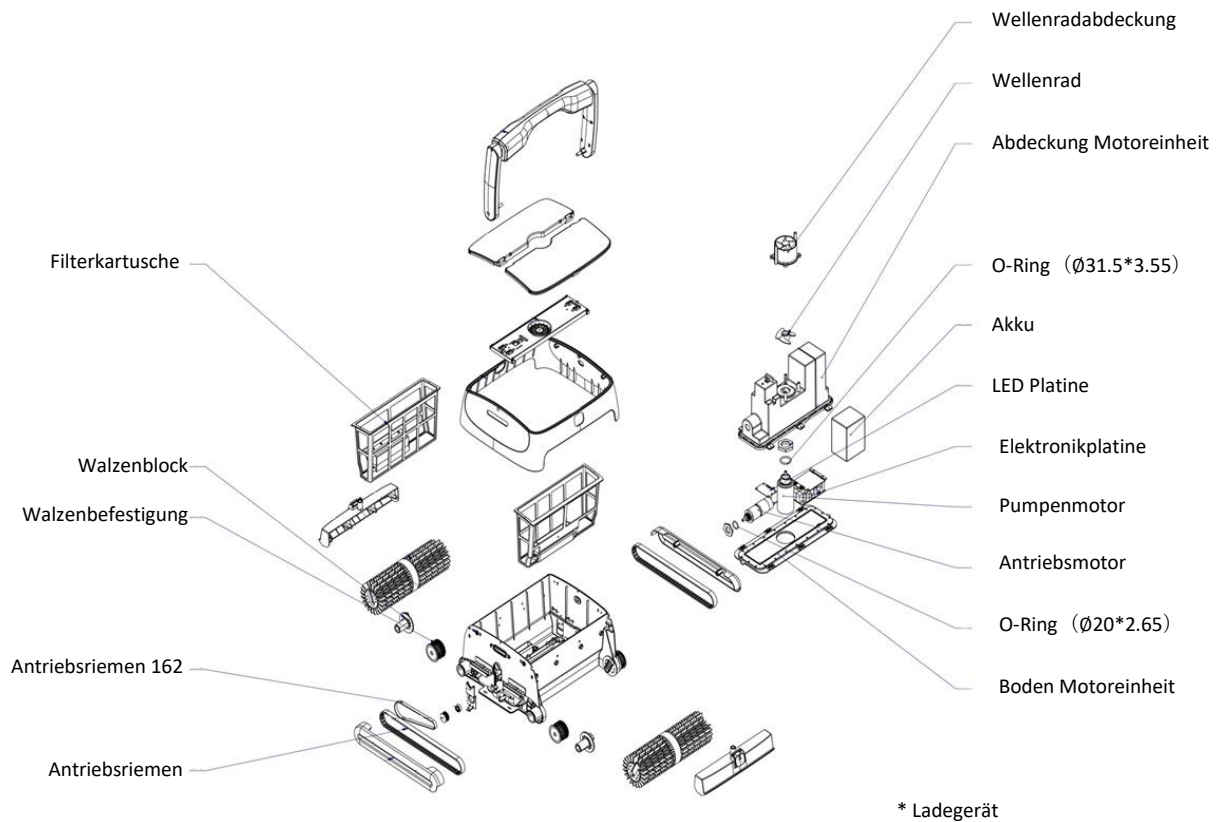
No.	Bezeichnung	Modell	Menge	Comment
1	Pool Cleaner body	107105 Orca 300CL	1	Im Karton
2	Betriebsanleitung, CE-Erklärung, Nylonseil		1	

I.4 Technische Informationen

a. Technische Spezifikationen

Ausgangsspannung Ladegerät: 30V	Eingangsspannung Ladegerät: 100 V – 240 V
Ausgangsstromstärke Ladegerät: 2.0 A	Frequenz Ladegerät : 50 Hz – 60 Hz
Reinigungszyklus : 2 Stunden	Geschwindigkeit: ca. 10 m / min
Empfohlene maximale Bodenfläche : 120 m ²	Außentemperatur während des Ladegerätes: 0°C / 40°C
Umwälzvolumen : 16 m ³ /h	Einsatztemperatur: 10°C / 40°C
Filtermaterial: 180 µm	IP-Einstufung: IPX8
Akku : Lithium 25.9 V 7.8 AH.	

b. Ersatzteile



2.0 BEDIENUNGSANLEITUNG



2.1 Wichtig !!

a. Hineinsetzen in das Wasser

Heben Sie den Bodensauger mit der Unterseite zur Beckenwand hinein, um eventuelle Kratzer an dem Becken zu vermeiden. Halten Sie den Bodensauger am Griff und schalten Sie ihn ein. Der Bodensauger wird zu arbeiten beginnen, zuerst indem er die noch in dem Gehäuse enthaltene Luft entleert (ca. 20 Sekunden), dann kann der Bodensauger zu Boden sinken.



b. Herausnehmen aus dem Wasser

Am Ende des Reinigungszykluses bleibt der Bodensauger stehen, verwenden Sie den Hakenstab, um ihn aus dem Pool zu holen.



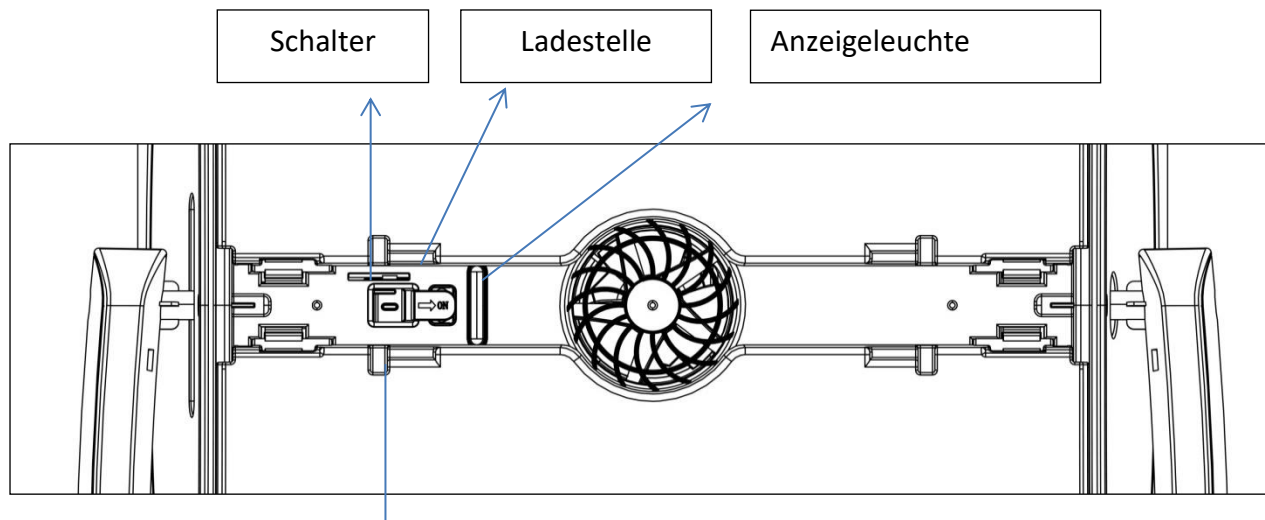
c. Um eventuelle Schäden an der Beckenwand oder an dem Bodensauger zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass der Bodensauger die Beckenwand nicht berührt, wenn Sie ihn herausnehmen.

d. Bevor Sie den Bodensauger ganz herausnehmen, lassen Sie für 10 bis 15 Sekunden das Wasser herauslaufen.

e. Schalten Sie den Bodensauger nach jedem Gebrauch ab.

2.2 Erste Schritte

a. Instruktionen für Schalter und für Anzeigeleuchte



Schieben Sie den Schalter nach rechts, die Anzeigeleuchte wird blau leuchten, der Bodensauger ist gestartet.

Schieben Sie den Schalter nach links, die rote Anzeigeleuchte erlischt, der Bodensauger ist abgeschaltet.

No.	Bezeichnung	Funktion
1	Schalter	Zum An- und Abschalten des Bodensaugers
2	Anzeigeleuchte	<p>Blaues Licht leuchtet andauernd: Betrieb wurde angestellt</p> <p>Blaues Licht blinkt: Bodensauger arbeitet</p> <p>Gelbes Licht blinkt: Geringer Akkuladestand und Selbststopp</p> <p>Gelbes Licht leuchtet andauernd: Selbststopp abgeschlossen</p> <p>Rotes Licht leuchtet andauernd: Schalter ist abgeschaltet</p> <p>Rotes Licht blinkt : Fehlermeldung</p>

b. Laden des Akkus

Nehmen Sie den Bodensauger aus dem Becken. Platzieren Sie ihn mindestens 3,5 m von dem

Schwimmbecken entfernt. Rotes Licht zeigt den Ladevorgang an. Grünes Licht zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist und das Gerät von der Ladestelle getrennt werden kann.



- Anzeigeleuchte am Ladegerät

Anzeigeleuchte	Status
Grünes Licht leuchtet andauernd	Warte auf Ladevorgang, oder Akku nicht verbunden oder Ladevorgang abgeschlossen
Rotes Licht leuchtet andauernd	Akku im Ladeprozess
Rotes Licht blinkt	Niedriger Akku-Ladezustand oder Akku defekt

3.0 WARTUNG UND EINSTELLUNG DES BODENSAUGERS

3.1 Reinigung der Filterkartuschen

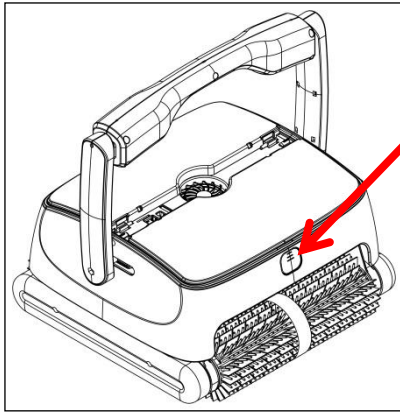
Trennen Sie den Bodensauger von der Stromversorgung.

Nehmen Sie den Bodensauger aus dem Wasser

Befindet sich der Bodensauger im Schwimmbecken, ziehen Sie mit dem Hakenstab zu sich, bis Sie den Griff erreichen. Lassen Sie möglichst viel Wasser aus dem Gehäuse laufen.

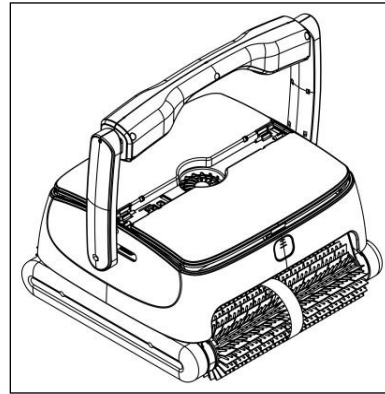
Entnahme der Filterkartuschen :

Nehmen Sie die Filterkartuschen heraus: Drücken Sie die Knöpfe (Abb. 4- 1), die Abdeckungen klappen automatisch auf (Abb. 4-2), öffnen Sie die Abdeckungen (Abb. 4-3) und ziehen Sie die Filterkartuschen heraus (Abb. 4- 4).

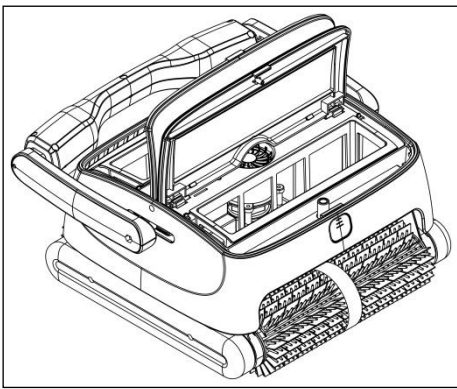


Hier drücken

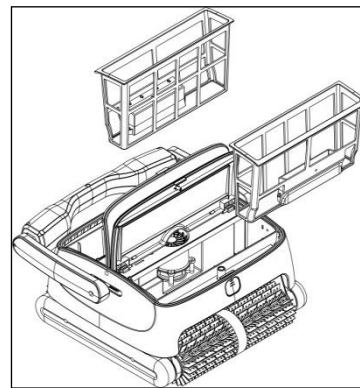
4-1



4-2



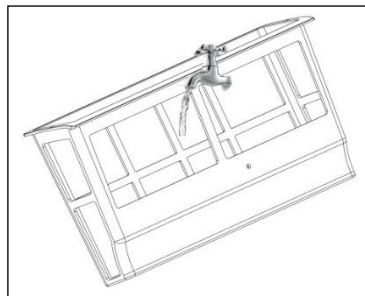
4-3



4-4

Spülen und Reinigung der Filterkartuschen (Abb. 4-5)

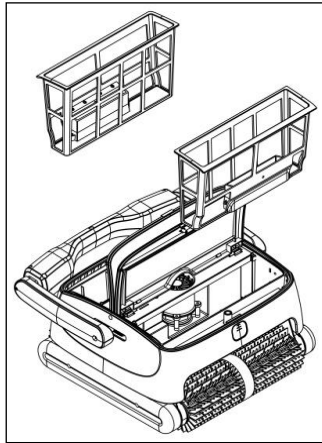
Halten Sie die Filterkartuschen unter rinnendes Wasser, bis das Wasser klar ist.



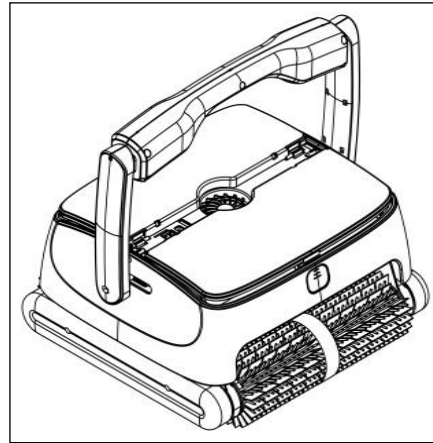
4-5

Installation der Filterkartuschen.

Achten Sie darauf, dass die Filterkartuschen gut einrasten, und schließen Sie die Abdeckungen, indem Sie die beiden Knöpfe drücken.



4-6



4-7

3.2 Installation der Schaumstoffkörper

Sollte der Bodensauger Schwierigkeiten haben, mit gereinigten Filterkartuschen die Wände hinaufzufahren, installieren Sie die beiden beigepackten Schaumstoffkörper, einer jeweils auf der Unterseite der Kartuschenabdeckung. (Diese Schaumstoffkörper sind optional nur in der oben erwähnten Situation einzusetzen.)



Öffnen Sie die Abdeckung und stecken Sie einen selbstklebenden Schaumstoffkörper an die angezeigte Stelle, ebenso für die andere Seite.

Damit es zu einem guten Klebekontakt zwischen Abdeckung und Schaumstoffkörper kommen kann, verwenden Sie den Bodensauger für die nächsten 24 Stunden nicht und geben Sie ihn nicht in das Wasser.

4.0 HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN



Achtung! In jedem Fall müssen Sie die Sicherheitsanweisungen in Punkt 1.1 am Anfang der Bedienungsanleitung einhalten, um jede eventuelle mechanische oder physische Beschädigung zu vermeiden!

Beobachtung	Mögliche Ursache	Lösung
Bodensauger fährt nicht, das Anzeigelicht blinkt langsam.	Geringer Ladestand des Akkus.	Akku aufladen
Bodensauger fährt nicht, die Anzeigeleuchte blinkt schnell	Interner Fehler	Kontaktieren Sie das Service-Center
Bodensauger fährt nicht, die Anzeigeleuchte erlischt	Akkuschutz	Akku aufladen, danach Bodensauger in Betrieb setzen und prüfen, ob die Anzeige leuchtet. Leuchtet sie nicht, Service-Center kontaktieren.
Anzeige am Ladegerät leuchtet nicht	Ladegerät ist fehlerhaft	Kontaktieren Sie das Service-Center
Bodensauger reinigt nicht das ganze Schwimmbecken.	Filtersystem ist in Betrieb	Schalten Sie das Filtersystem ab.

5.0 GEWÄHRLEISTUNG

Dieses Gerät hat alle Qualitätskontrollen und Sicherheitstests, die von der QM-Abteilung der Produktion durchgeführt wurden, bestanden.

Gewährleistungsinformation:

1. Die Gewährleistung deckt Motor, Akku und elektronische Platine ab für den Zeitraum von zwei Jahren ab Datum der Kaufes und entspricht den Bedingungen der Richtlinie 1999/44/EC vom 25. Mai 1999 über Gewährleistung von Konsumentenprodukten und den jeweiligen Gesetzen der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union
2. Diese Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt unautorisiert geändert, nicht seinem Bestimmungszweck entsprechend gebraucht oder repariert wurde von nichtautorisierten Personen.
3. Gebrochene Teile sind nicht durch die Gewährleistung abgedeckt.
4. Die Gewährleistung erstreckt sich nur über Produktionsfehler und deckt nicht Schäden ab, die durch einen falschen Gebrauch des Produktes durch seinen Eigentümer eingetreten sind.
5. Die Endkundenrechnung muss bei jeder Reklamation oder Reparatur innerhalb des Gewährleistungszeitraumes vorgewiesen werden.

Kontaktieren Sie Ihren Händler in jedem Gewährleistungsfall.

Environmental Programmes, WEEE European Directive	
	<p>Beachten Sie die Bestimmungen der Europäischen Union zum Schutz der Umwelt.</p> <p>Bringen Sie nichtfunktionierendes Elektrogerät zu den von der lokalen Gemeinde bestimmten Sammelstellen, die elektrisches und elektronisches Gerät sachgemäß aufarbeiten. Werfen Sie diese Gegenstände nicht in den Restmüll!</p>
	<p>Bei Gegenständen, die Batterien zum Tauschen beinhalten, entfernen Sie die Batterien vor der Entsorgung des Gerätes und entsorgen Sie die Batterien in den dafür vorgesehenen Sammelstellen.</p>

Importiert von Oceas SARL - 66, avenue des Champs Elysées - 75008 PARIS – Frankreich

Anmeldung einer Reklamation

Waterman Kundendienst

Bahnhofstr. 68
D-73240 Wendlingen
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax.: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

BITTE in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen!

Ich habe am _____ bei der Firma _____
PLZ _____ Ort _____ das Produkt Typ _____ mit der
Artikelnummer _____ gekauft.
Leider muss ich folgendes reklamieren (Bitte möglichst exakte Beschreibung):

Name* _____
PLZ / Ort* _____
Straße* _____
Telefon* _____
Mobiltelefon _____
Fax _____
E-Mail* _____

***Bitte fügen Sie Ihrer Reklamation unbedingt einen Kaufbeleg bei!**

(Der Kaufbeleg ist dringend erforderlich, er ist Voraussetzung für jegliche Gewährleistungsansprüche ohne Kaufbeleg können wir die Reklamation leider nicht anerkennen / bearbeiten).

***Bitte fügen Sie Ihrer Reklamation aussagekräftige Bilder des Schadens bei!**

(Bilder des defekten Artikels). Diese geben uns die Möglichkeit den Sachverhalt besser beurteilen zu können. Zudem kann die Reklamation schneller bearbeitet werden und dies erspart Ihnen und uns unnötige Kosten und Wartezeit.

***Notwendige Angaben / Unterlagen**

Ort _____ Datum _____ Unterschrift _____

I.0 GENERAL COMMENTS

The Orca 300 CL cleaner user manual is intended to give you all the information you need for optimal installation and maintenance.

For safety reasons, it is essential to familiarize yourself with this document and keep it in a safe and familiar place after installation for future reference.

I.1 Safety measures and general conditions of use



Be sure to strictly observe the use of the device under its operating conditions. Read this manual carefully and use the device in accordance with the manual. No liability for any loss or injury resulting from improper use can be held against the manufacturer.

General instructions

- Use only accessories recommended or sold by the manufacturer.
- This equipment is not intended for use by children under 8 years of age or persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or who lack experience and knowledge, unless they have been supervised or instructed in the use of the equipment by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device, or climb on it.
- Do not operate the cleaner when it is out of the water.
- Do not use the cleaner at temperatures below 0° and above 60°.
- Do not operate the unit when people are in the pool.
- The filter and retention tank must be rinsed and cleaned after each use.
- It is imperative to turn off the cleaner when servicing, cleaning or when it is not in use.
- The cleaner's sealing assembly can only be dismantled by our after-sales service.
- It is recommended to stop the filtration of the pool when the cleaner is running.
- Due to the capacity of its battery, the use of this cleaner is recommended for small pools. The cleaning quality could be affected by improper use of the cleaner.
- It is prohibited to pierce the cover of the unit with nails or other sharp objects, and it is prohibited to hit, hit or throw the unit.
- The cleaner must be stored in a cool, ventilated place, out of direct sunlight.

Battery instructions

- Use only the original and approved charger. Do not use the charger for other devices.
- It must be connected to a leak-proof outlet and grounded when charging. Remove water from the charging socket before loading the cleaner
- It is better not to let the battery run out completely. Be sure to charge the battery before it is completely empty. As soon as you notice that the cleaner's power is decreasing, stop the cleaner and recharge the battery. Never recharge a fully charged battery. Overcharging reduces the battery's service life.
- The battery must be charged under the authorized conditions. The cleaner must be stored in a cool place between 10°C and 40°C and protected from the sun when charging the battery. Do not place anything on it or cover it to avoid damaging the internal electrical components due to overheating of the power supply unit. Before charging the battery, if it is hot, let it cool

down.

- If the battery has been unused for a long period of time (more than six months), it must be recharged.
- It is prohibited to charge the battery near a fire or in extreme heat conditions, do not use and store the cleaner near a heat source.

I.2 Presentation

The refillable cleaning robot ORCA 300CL is an automatic cleaning equipment for swimming pools. It can automatically clean the pool by filtering the water from the pool.

This robot is powered by a 25.9V 7.8AH lithium battery.

I.3 Packaging

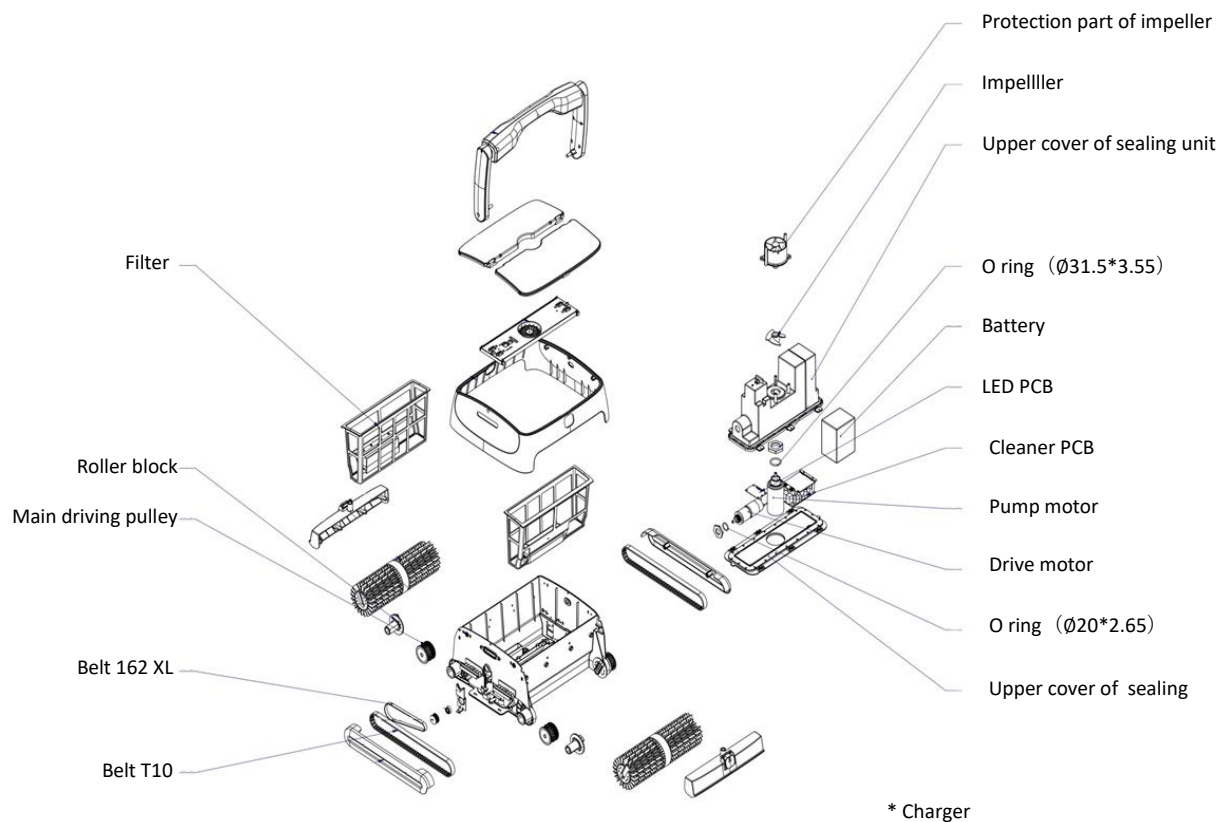
No.	Name	Model	Qty (pc)	Comment
1	Pool Cleaner body	107105	1	In box
2	Instructions, certificate of conformity, nylon cord		1	
Trolley (option)	Handle		1	In box
	Middle part		1	In box
	tray		1	In box
	Box support		1	In box
	Cable support		1	In box
	Axle		1	In box
	Wheel		2	
	Nut	M10	2	In plastic bag
	Sleeve		2	In plastic bag
	Cover		2	In plastic bag

I.4 Technical informations

a. Technical specifications

Rated output voltage of adapter: 30V	Rated input voltage of adapter: 100 V – 240 V
Rated output current of adapter : 2.0 A	Input power of adapter : 50 Hz – 60 Hz
Working Cycle : 2 h	Moving speed: about 10 m / min
Cleaning surface : 120 m ²	Charging temperature : 0°C / 40°C
Filter capacity : 16 m ³ /h	Operating temperature: 10°C / 40°C
Filter capacity: 180 µm	IP Indice d'étanchéité : IPX8
battery lithium 25.9V 7.8AH.	

b. Spare elements



2.0 OPERATING INSTRUCTIONS FOR POOL CLEANERS



2.1 Important !!

a. To immerse the cleaner

Put into or lift out of the pool with the cleaner bottom towards the wall to avoid any possible scratches to the pool. Hold the top handle and power on the cleaner. The cleaner will start working after emptying trapped air inside (about 20s), then the cleaner can immerse into the pool floor.



b. To get the cleaner out of the water

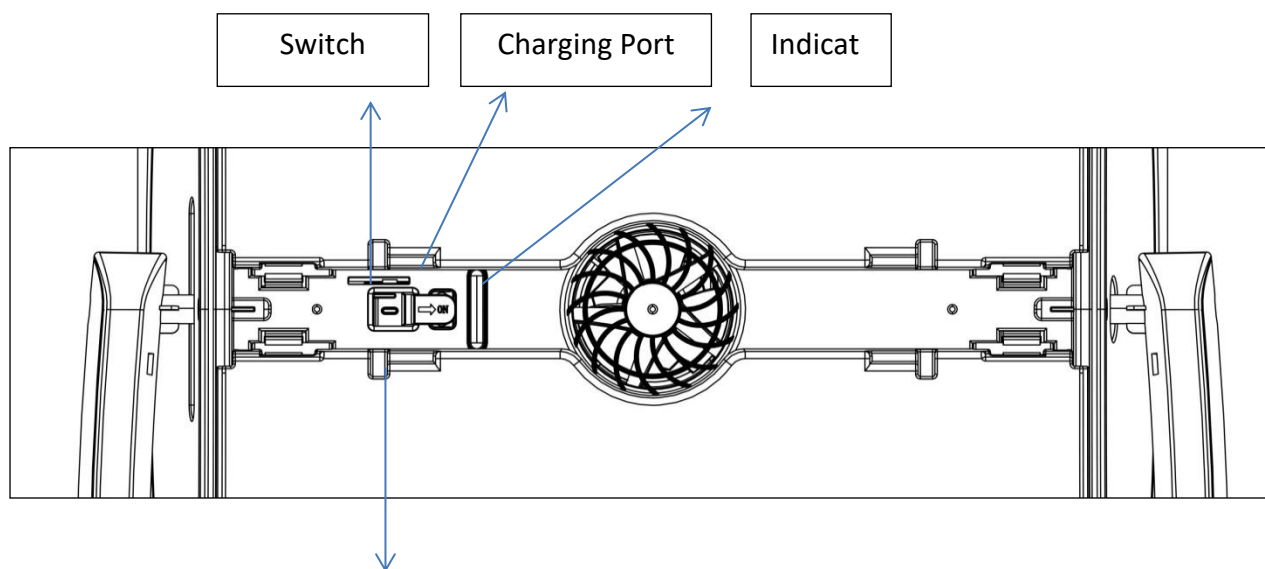
The cleaner will self-beach when finishing working, then use the hook to lift it out of the pool.



- c. To avoid damaging the pool wall or the cleaner, make sure that the cleaner does not touch it while you remove it from the pool.
- d. Before removing the cleaner from the pool, it is best to hang it 10 - 15 seconds above the pool to drain it of water.
- e. Turn off the cleaner after each use.

2.2 First-hand experience

a. Instructions for button and indicator



Push the switch to right, blue indicator is on, cleaner is started. Push the switch to left, red indicator is off, cleaner is turned off.

Charge the cleaner when it is turned off.

No.	Instructions	Function
1	Switch	To turn on or turn off the cleaner.
2	Indicator	<p>Blue light is steady on: switch on</p> <p>Blue light flashes: the cleaner is working</p> <p>Yellow light flashes: low battery and self-beaching</p> <p>Yellow light is steady on: finish self-beaching</p> <p>Red light is steady on: switch off</p> <p>Red light flashes: faults</p>

b. How to charge the battery

Remove the cleaner from the pool. Place the cleaner indoor in at least 3.5 m away from the swimming pool for charging. Red light indicates the battery is being charged. Green light indicates the charging is finished.



- Charger indicator

indicator	state
Green light is steady on	Waiting for charging or battery not plugged or charging finished
Red light is steady on	The battery is being charged
Red light flashes	Low battery or battery damaged

3 MAINTENANCE AND ADJUSTMENT OF POOL CLEANERS

3.1 Cleaning the filter tray

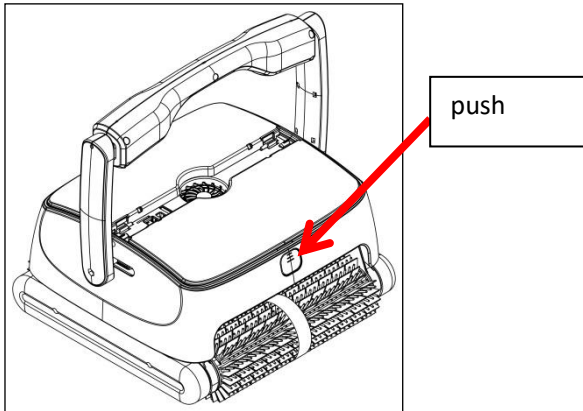
a. Unplug the device.

b. Remove the device from the water

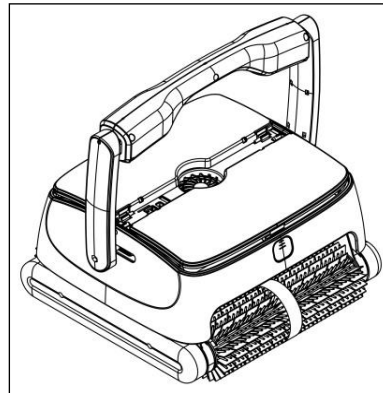
If the unit is in the pool, pull it out with the hook provided until you can grasp the handle. Then put the unit down so that the largest amount of water drains away.

c. Remove the filters :

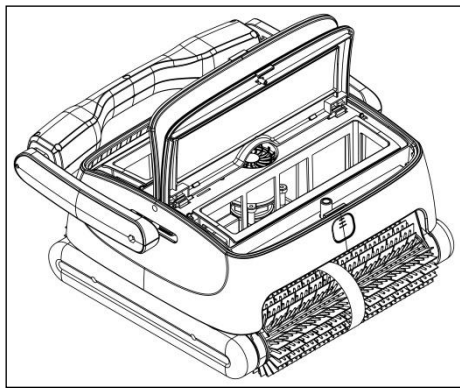
Take out the filter baskets: Press the opening button (4- 1), the top cover will pop-up automatically (4-2), open the top cover (4-3), take out the filter basket (4- 4).



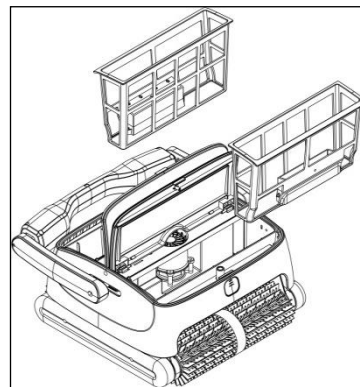
4-1



4-2



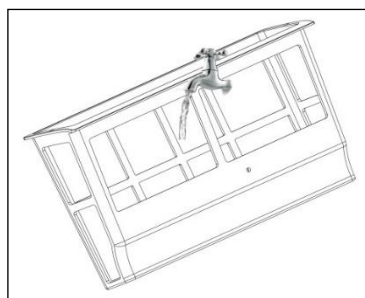
4-3



4-4

d. Rinse and clean the filters (4-5)

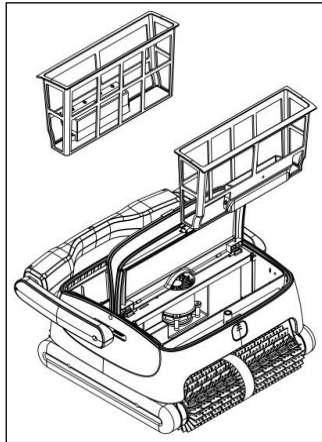
Put the filter under water until the water is clean.



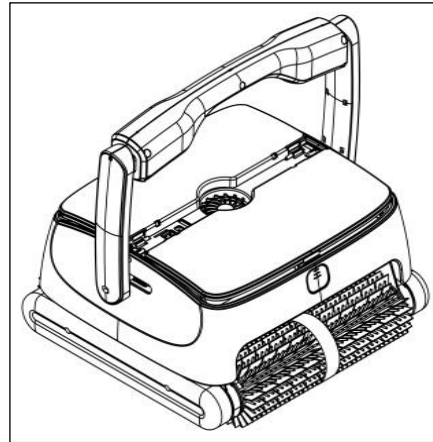
4-5

e. **Reinstall the filters.**

Pay attention to the good position and close the covers by pressing the buttons.



4-6



4-7

3.2 Installation of foam pads

Install the two foam pads provided below the upper cover if the cleaner climbs the pool wall with difficulty while the filters are clean. (These are supplementary parts that will be used only in this special situation)



Open the cover, stick the self-adhesive pads in the place indicated. Same for another side.

To ensure the good contact between the top cover and the pads, don't put the cleaner into water before 24 hours.

4.0 FREQUENTLY ASKED QUESTIONS



Attention! In any case, always comply with the safety instructions set out in point I.I. at the beginning of this manual in order to avoid potential mechanical or physical damage.

observation	Possible cause	Solution
The cleaner does not work and the indicator light flashes slowly.	Low remaining battery capacity	Charge the battery
The cleaner does not work and the light flashes quickly.	Internal fault	Contact the after-sales service
The cleaner does not work and the light goes out	Battery protection	Charge the battery and turn on the unit to check if the indicator light is on. If not, contact the after-sales service
The charger indicator light does not light up	Charger failure	Contact the after-sales service
The device does not reach the entire pool	The filtration system is in operation.	Switch off the filtration system.

5.0 WARRANTY

This product has undergone various quality and safety tests carried out by the plant's technical department.

Warranty information:

1. The warranty period is 24 months of use on the engine, battery and electronic card from the date of purchase and is established according to the terms of the consumer code, as well as the legal warranty against defects and hidden defects that applies in any case under the conditions of the items in the country of purchase.
2. The warranty will be void if the product is handled or repaired by unqualified persons outside the authorized repair services.
3. Broken parts are not covered by the warranty.
3. The warranty covers only factory defects, it does not cover damage caused by improper use of the item.
4. Any claim made or repair made during the warranty period will be subject to the mandatory presentation of the purchase invoice.

Environmental Programmes, WEEE European Directive



Please respect the European Union regulations and help to protect the environment.

Return non-working electrical equipment to a facility appointed by your municipality that properly recycles electrical and electronic equipment. Do not dispose them in unsorted waste bins.



For items containing removable batteries, remove batteries before disposing of the product.

Imported by Oceas SARL - 66, avenue des Champs Elysées - 75008 PARIS - FRANCE

I.0 PRE REQUIS

Le manuel d'utilisation du robot Orca 300 CL a pour but de vous donner toutes les informations nécessaires à une installation et un entretien optimal.

Pour des raisons de sécurité, il est indispensable de se familiariser avec ce document et de le conserver dans un lieu sûr et connu après installation pour des consultations ultérieures.

I.1 Mesures de sécurité et conditions générales d'utilisation



Veillez à respecter strictement l'utilisation de l'appareil dans ses conditions de fonctionnement. Lisez attentivement cette notice et utilisez l'appareil conformément au manuel. Aucune responsabilité pour toute perte ou blessure résultant d'une utilisation incorrecte ne pourra être retenue contre le fabricant.

Consignes générales

- Utilisez uniquement les accessoires recommandés ou vendus par le fabricant.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient bénéficié de surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil, ou qu'ils ne montent pas dessus.
- Si le fil électrique est endommagé, il doit être remplacé par les professionnels du SAV.
- Ne pas faire fonctionner le robot lorsqu'il est hors de l'eau.
- Ne pas utiliser le robot à des températures en-dessous de 0° et au-dessus de 60°.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsque des personnes sont dans la piscine.
- Les filtres doivent être rincés et nettoyés après chaque utilisation.
- Il est impératif d'éteindre le robot lors de l'entretien, du nettoyage ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- L'assemblage d'étanchéité du robot ne peut être démonté que par notre service après-vente.
- Il est recommandé de stopper la filtration de la piscine lors du fonctionnement du robot.
- Il est interdit de percer le capot de l'appareil avec des clous ou d'autres objets tranchants, et il est interdit de taper, de frapper et de projeter l'appareil.
- Le robot doit être rangé dans un endroit frais et ventilé, à l'abri du soleil.
- Le robot ne peut être démonté que par notre service après-vente.

Consignes batterie

- Utiliser uniquement le chargeur d'origine et agréé. Ne pas utiliser le chargeur pour d'autres appareils.
- Il doit être connecté à une prise protégée contre les fuites et mise à la terre lors de la charge. Éliminer l'eau de la prise de charge avant le chargement du robot.
- Il est préférable de ne pas laisser la batterie se décharger totalement. Veiller à charger la batterie avant qu'elle ne soit complètement vide. Dès que vous remarquez que la puissance du robot diminue, arrêtez le robot et rechargez la batterie. Ne jamais recharger une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
- La batterie doit être chargée dans les conditions autorisées. Le robot doit être rangé dans un endroit frais compris entre 10°C et 40°C et à l'abri du soleil lors du chargement de la batterie. Ne rien poser dessus et ne pas recouvrir pour éviter d'endommager les composants.

électriques internes en raison d'une surchauffe du bloc d'alimentation. Avant de charger la batterie, si elle est chaude, laissez-la refroidir.

- Si la batterie est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois), il est nécessaire de la recharger.
- Il est interdit de charger la batterie près d'un feu ou dans des conditions de chaleur extrême, ne pas utiliser et ranger le robot près d'une source de chaleur.

I.2 Présentation

Le robot nettoyeur rechargeable ORCA 300CL est un équipement de nettoyage automatique pour les piscines. Il peut nettoyer la piscine automatiquement en filtrant l'eau du bassin.

Ce robot est alimenté par batterie lithium 25.9V 7.8AH.

I.3 Contenu du carton

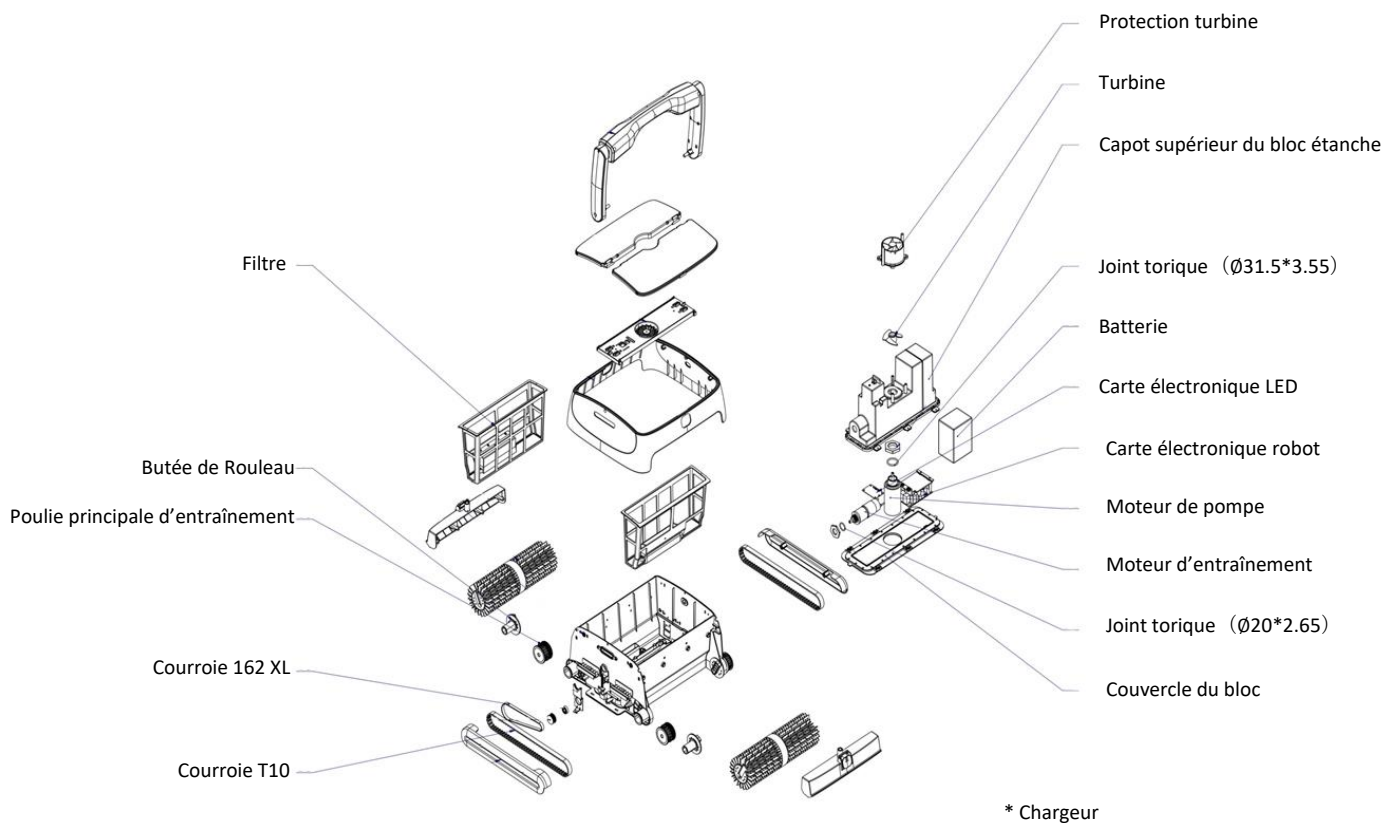
No.	Description	Type	Qté	Remarque
1	Robot	107105	1	Dans le carton
2	Notice, certificat de conformité, cordon nylon		1	
Chariot (option)	Poignée		1	Dans le carton
	Partie milieu		1	Dans le carton
	Plateau		1	Dans le carton
	Support du coffret		1	Dans le carton
	Support du câble		1	Dans le carton
	Axe		1	Dans le carton
	Roue		2	
	Ecrou	M10	2	pochette plastique
	Manchon		2	pochette plastique
	Couvercle		2	pochette plastique

I.4 Informations techniques

a. Caractéristiques techniques

Voltage max. de charge : 30 V DC	Voltage d'entrée du chargeur : 100 V – 240 V
Courant de charge : 2.0 A	Fréquence nominal : 50 Hz – 60 Hz
Autonomie : 2 h	Vitesse de déplacement : environ 10 m / min
Surface de nettoyage max : 120 m ²	Température de chargement : 0°C / 40°C
Débit de filtration : 16 m ³ /h	Température de fonctionnement : 10°C / 40°C
Maille du filtre : 180 µm	IP Indice d'étanchéité : IPX8
batterie lithium 25.9V 7.8AH.	

b. Pièces de rechange



2.0 INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

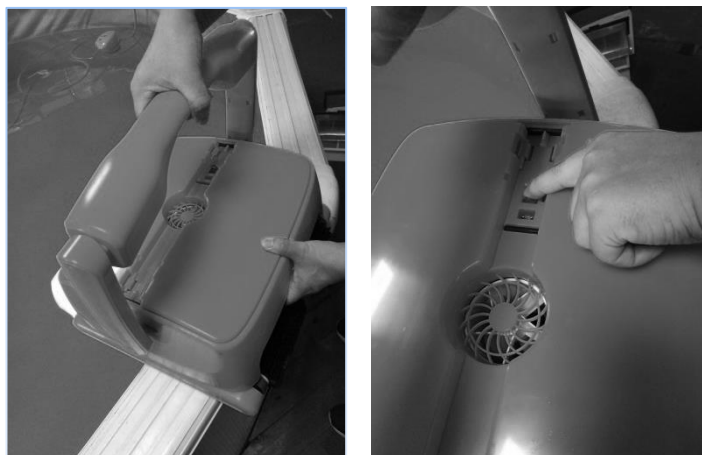
2.1 Important !!



a. Pour immerger le robot

Présenter l'appareil horizontalement face à l'eau, mettre le robot dans l'eau en le prenant par la poignée. Ensuite, démarrer le robot pour évacuer l'air pendant quelques secondes. Le robot va descendre lentement au fond de la piscine.

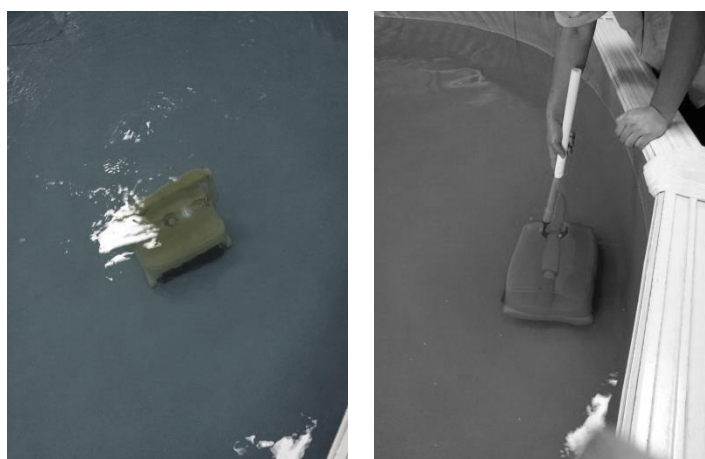
Pour un fonctionnement correct du robot, il faut évacuer tout l'air emprisonné.



b. Pour sortir le robot de l'eau

Le robot s'approche et s'arrête au bord de la piscine lorsque la batterie est épuisée.

Sortir le robot avec le crochet fourni.

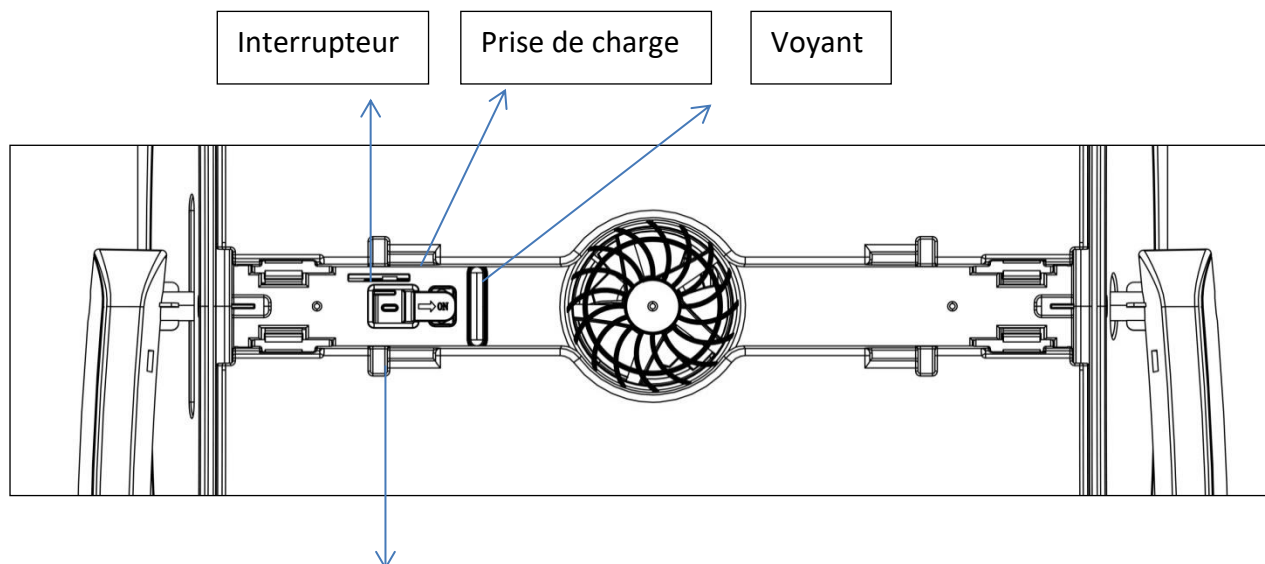


- c. Pour ne pas endommager la paroi du bassin ou le robot, veillez à ce que le robot ne la touche pas pendant que vous le retirez de la piscine.
- d. Avant d'enlever le robot de la piscine, il est préférable de le suspendre 10 - 15 secondes au-

- dessus du bassin afin de le vider de son eau.
 e. Éteignez le robot après chaque utilisation

2.2 Prise en main

a. Bouton et voyant



Pousser à droite : le voyant bleu s'allume et le robot démarre. Pousser à gauche, le voyant rouge s'allume, le robot s'éteint.

Charger le robot lorsqu'il s'éteint.

No.	Description	Fonction
1	Marche/arrêt	Pour démarrer ou arrêter le robot
2	Voyant	<p>Bleu permanent : démarrage du robot</p> <p>Bleu clignotant : fonctionnement correct</p> <p>Jaune clignotant : batterie faible</p> <p>Jaune permanent : batterie très faible, le robot s'arrête à la paroi de la piscine</p> <p>Rouge permanent : arrêt du robot</p> <p>Rouge clignotant : robot en panne</p>

b. Chargement du robot

- Sortir le robot de l'eau, le mettre à l'abri du soleil et de la pluie, à une distance minimum de 3,5 m du bord de la piscine. Brancher le chargeur. Le voyant rouge signifie que la charge est en cours. Le voyant vert signifie que la charge est terminée.



- Voyant de chargeur

Voyant	Statut
Vert permanent	Chargeur non connecté au robot, ou charge terminée
Rouge permanent	Charge en cours
Rouge clignotant	Batterie très faible ou batterie en panne

3.0 ENTRETIEN ET RÉGLAGE DES NETTOYEURS PISCINE

3.1 Nettoyage du filtre

a. **Débrancher l'appareil.**

Mettre l'appareil hors tension.

b. **Sortir l'appareil de l'eau**

Si l'appareil est dans la piscine tirez-le à l'aide du crochet fourni jusqu'à ce que vous puissiez saisir la poignée. Ensuite poser l'appareil afin que la plus grosse quantité d'eau s'évacue.

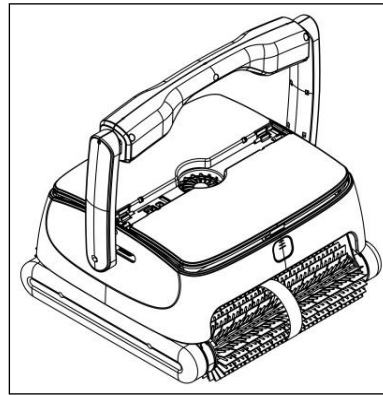
c. **Enlever les filtres :**

Pour enlever les filtres : poser le robot par terre, appuyer sur les boutons (4-1), les capots se déverrouillent (4-2), ouvrir les capots (4-3), et enlever les filtres (4-4).

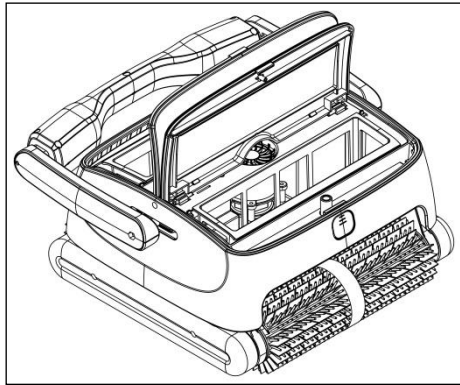


Appuyer

4-1



4-2



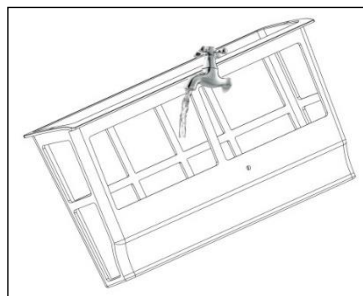
4-3



4-4

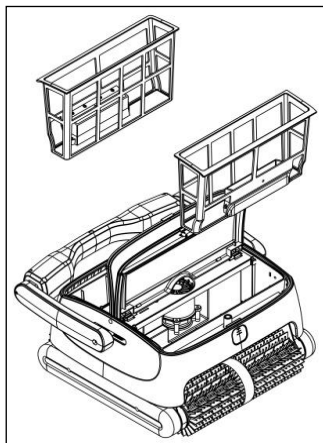
d. Rincer et nettoyer les filtres (4-5)

Passer les filtres à l'eau claire jusqu'à ce que l'eau soit propre.

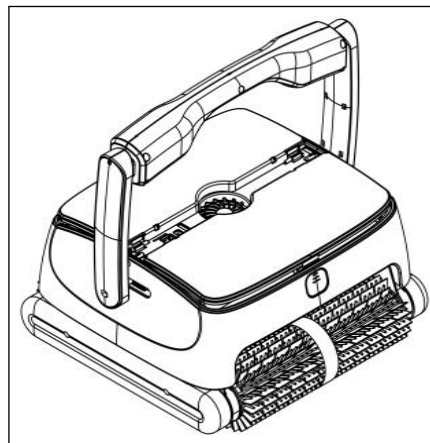


4-5

e. Réinstaller les filtres.



4-6



4-7

La face la plus large du filtre vers le milieu du robot (4-6), remettre les filtres dans le robot, fermer les capots en appuyant sur les clips (4-7)

3.2 Installation des blocs de mousse

Si l'appareil monte difficilement le long de la paroi alors que les filtres sont propres, vous pouvez rajouter sous le capot les deux petits blocs de mousse fournis (*Il s'agit d'un dispositif supplémentaire qui s'utilise uniquement dans cette situation particulière*).

Ouvrir le capot, positionner les deux blocs de mousse sur la face intérieure du capot, vérifier bien que les blocs soient au centre du capot, coller le bloc autocollant à l'emplacement indiqué. Pareil pour l'autre côté.

Pour assurer le bon contact entre le capot et le bloc, ne pas mettre le robot dans l'eau avant 24 heures.



4.0 QUESTIONS FRÉQUENTES



Attention ! Dans tous les cas, veuillez à toujours respecter les consignes de sécurité énoncées dans le point I.I au début de ce manuel afin d'éviter les potentiels dommages mécaniques ou corporels.

Constat	Cause possible	Solution
Le nettoyeur ne fonctionne pas et le voyant clignote lentement.	Faible capacité restante de la batterie	Chargez la batterie
Le nettoyeur ne fonctionne pas et le voyant clignote rapidement.	Défaut interne	Contactez le SAV
Le nettoyeur ne fonctionne pas et le voyant s'éteint	Protection batterie	Chargez la batterie et mettez l'appareil en marche pour vérifier si le voyant est allumé. Si non, contactez le SAV
Le voyant du chargeur ne s'allume pas	Panne de chargeur	Contact le SAV
L'appareil n'atteint pas tout le bassin	Le système de filtration est en marche.	Arrêtez le système de filtration.

5.0 GARANTIE

Ce produit est passé par différents essais de qualité et de sécurité effectués par le département technique de l'usine.

Information de la garantie:

1. La période de garantie est de 24 mois d'utilisation sur le moteur, la batterie et la carte électronique à partir de la date d'achat et il est établi selon les termes du code de la consommation, ainsi que la garantie légale des défauts et vices cachés qui s'applique en tout état de cause dans les conditions des articles dans le pays d'achat.
2. La garantie sera annulée au cas où le produit est manipulé ou a été réparé par des personnes non qualifiées étrangères aux services de réparations agréés.
3. Les pièces cassées ne sont pas couvertes par la garantie.
3. La garantie couvre seulement des défauts d'usine, elle ne couvre pas les dommages provoqués par une mauvaise utilisation de l'article.
4. Toute réclamation introduite ou réparation effectuée pendant la période de garantie sera soumise à la présentation obligatoire de la facture d'achat.

REMARQUES CONCERNANT LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques (DEEE). En tant que consommateur vous devez retourner ce produit aux points de collecte prévus à cet effet. En permettant le recyclage des produits, vous contribuez à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Importé par Oceas SARL - 66, avenue des Champs Elysées - 75008 PARIS – FRANCE

I.0 OBSERVACIONES GENERALES

Il manuale d'uso del robot Orca 300 CL ha lo scopo di fornire tutte le informazioni necessarie per un'installazione e una manutenzione ottimali.

Per motivi di sicurezza, è essenziale familiarizzare con questo documento e conservarlo in un luogo sicuro e familiare dopo l'installazione per future consultazioni.

I.1 Medidas de seguridad y condiciones generales de uso



Asegúrese de observar estrictamente el uso del dispositivo en sus condiciones de funcionamiento. Lea atentamente este manual y utilice el dispositivo de acuerdo con el manual. No se puede responsabilizar al fabricante por cualquier pérdida o lesión que resulte de un uso inadecuado.

Instrucciones generales

- Utilice únicamente accesorios recomendados o vendidos por el fabricante.
- Este equipo no está destinado a ser utilizado por niños menores de 8 años o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisados o instruidos en el uso del equipo por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el dispositivo ni se suben a él.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por profesionales de servicio.
- No haga funcionar el robot cuando esté fuera del agua.
- No utilice el robot a temperaturas inferiores a 0° y superiores a 60°.
- No haga funcionar la unidad cuando haya personas en la piscina.
- Los filtros deben enjuagarse y limpiarse después de cada uso.
- Es imprescindible apagar el robot durante el mantenimiento, la limpieza o cuando no esté en uso.
- El conjunto de estanqueidad del robot sólo puede desmontarse a través de nuestro servicio postventa.
- Se recomienda detener la filtración de la piscina cuando el robot está en marcha.
- Está prohibido perforar la cubierta de la unidad con clavos u otros objetos punzantes, y está prohibido golpear, golpear o lanzar la unidad.
- El robot debe almacenarse en un lugar fresco, ventilado y protegido de la luz solar directa.
- El robot sólo se puede desmontar a través de nuestro servicio postventa.

Instrucciones de la batería

- Utilice únicamente el cargador original y aprobado. No utilice el cargador para otros dispositivos.
- Debe conectarse a una toma a prueba de fugas y conectarse a tierra durante la carga. Retire el agua de la toma de carga antes de cargar el robot.
- Es aconsejable no dejar que la batería se agote completamente. Asegúrese de cargar la batería antes de que esté completamente vacía. En cuanto note que la potencia del robot disminuye, deténgalo y recargue la batería. Nunca recargue una batería completamente cargada. La sobrecarga reduce la vida útil de la batería.
- La batería debe ser cargada bajo las condiciones autorizadas. El robot debe almacenarse en

un lugar fresco entre 10°C y 40°C y protegerse del sol durante la carga de la batería. No coloque nada sobre él ni lo cubra para evitar dañar los componentes eléctricos internos debido al sobrecalentamiento de la fuente de alimentación. Antes de cargar la batería, si está caliente, déjela enfriar.

- Si la batería no se ha utilizado durante un largo período de tiempo (más de seis meses), debe recargarse.
- Está prohibido cargar la batería cerca de un incendio o en condiciones de calor extremo, no utilice ni almacene el robot cerca de una fuente de calor.

I.2 Presentación

El robot de limpieza recargable ORCA 300CL es un equipo de limpieza automática para piscinas. Puede limpiar automáticamente la piscina filtrando el agua de la piscina. Este robot es alimentado por una batería de litio de 25.9V 7.8AH.

I.3 Contenido de la caja

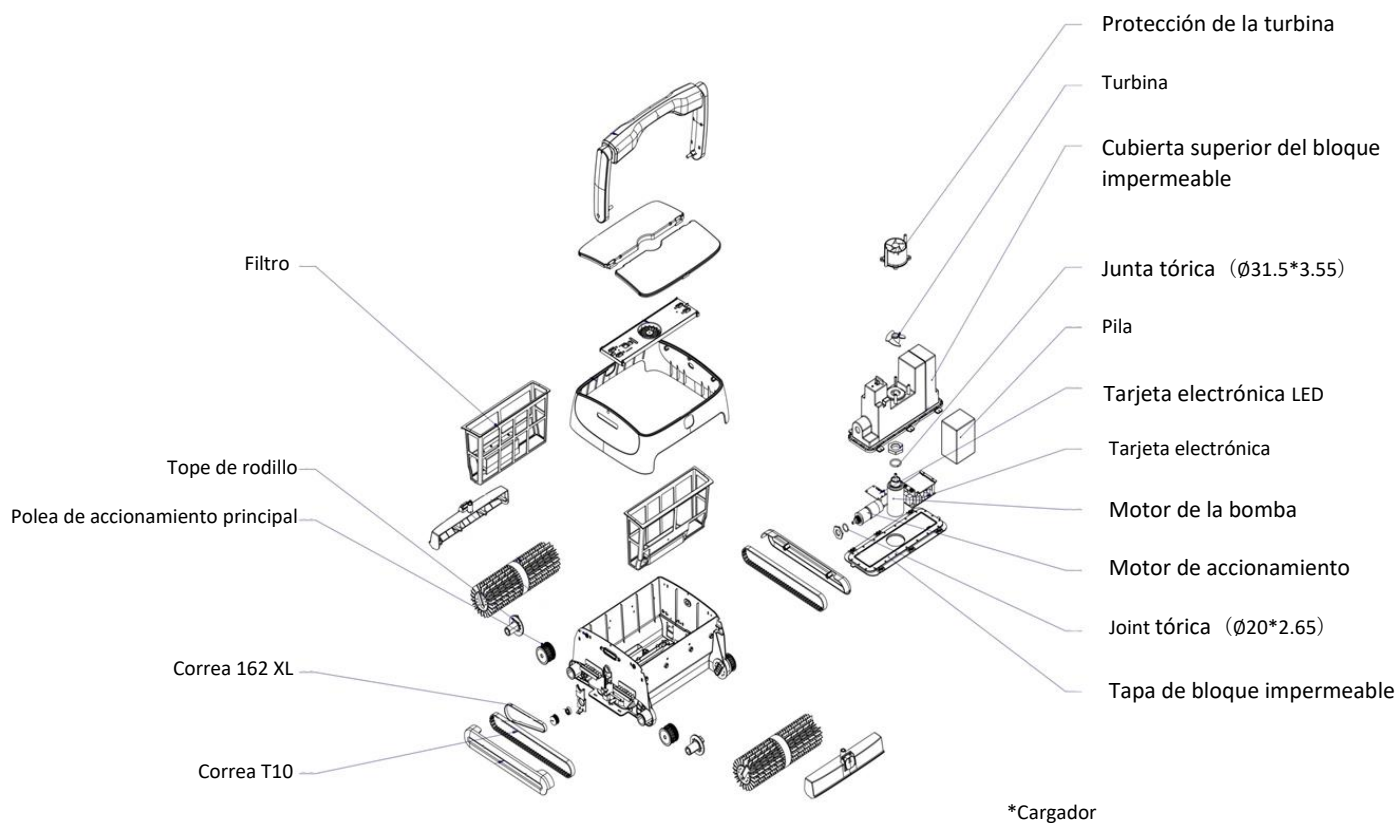
No.	Designación	Ref.	Cantidad	Nota
1	Robot	107105	1	En la caja
2	Instrucciones, certificado de conformidad, cordón de nylon		1	
Chariot (option)	Mango		1	En la caja
	Parte central		1	En la caja
	Meseta		1	En la caja
	Soporte de la caja		1	En la caja
	Soporte de cable		1	En la caja
	Eje		1	En la caja
	Rueda		2	
	Tuerca	M10	2	manguito de plástico
	Manga		2	manguito de plástico
	Cubierta		2	manguito de plástico

I.4 Información técnica

a. Especificaciones Técnicas

Tensión de carga máx.: 30 V DC	Tensión de entrada del cargador: 100 V - 240 V
Corriente de carga: 2,0 A	Frecuencia nominal: 50 Hz - 60 Hz
Duración de la batería: 2 horas	Velocidad de desplazamiento: aprox. 10 m / min
Superficie máxima de limpieza: 120 m ²	Temperatura de carga: 0°C / 40°C
Rendimiento de filtración: 16 m ³ /h	Temperatura de funcionamiento: 10°C / 40°C
Malla de filtro: 180 µm	Índice de estanqueidad IP: IPX8
Batería de litio 25.9V 7.8AH.	Tensión de entrada del cargador: 100 V - 240 V

b. Piezas de repuesto



2.0 INSTRUCCIONES DE USO DE LOS LIMPIAFONDOS

2.1 Importante



a. Para sumergir el robot

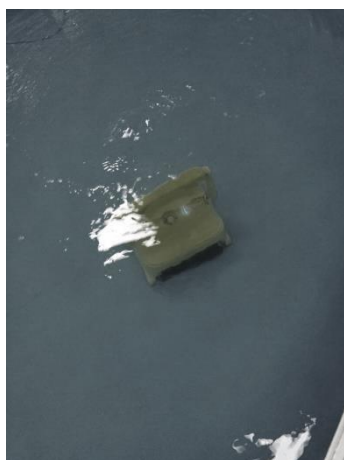
Presente el dispositivo horizontalmente de cara al agua, introduzca el robot en el agua agarrándolo por la empuñadura. A continuación, ponga en marcha el robot para evacuar el aire durante unos segundos. El robot descenderá lentamente hasta el fondo de la piscina.

Para que el robot funcione correctamente, se debe eliminar todo el aire atrapado.



b. Para sacar al robot del agua

El robot se acerca y se detiene en la piscina cuando se agota la batería. Retire el robot con el gancho suministrado.



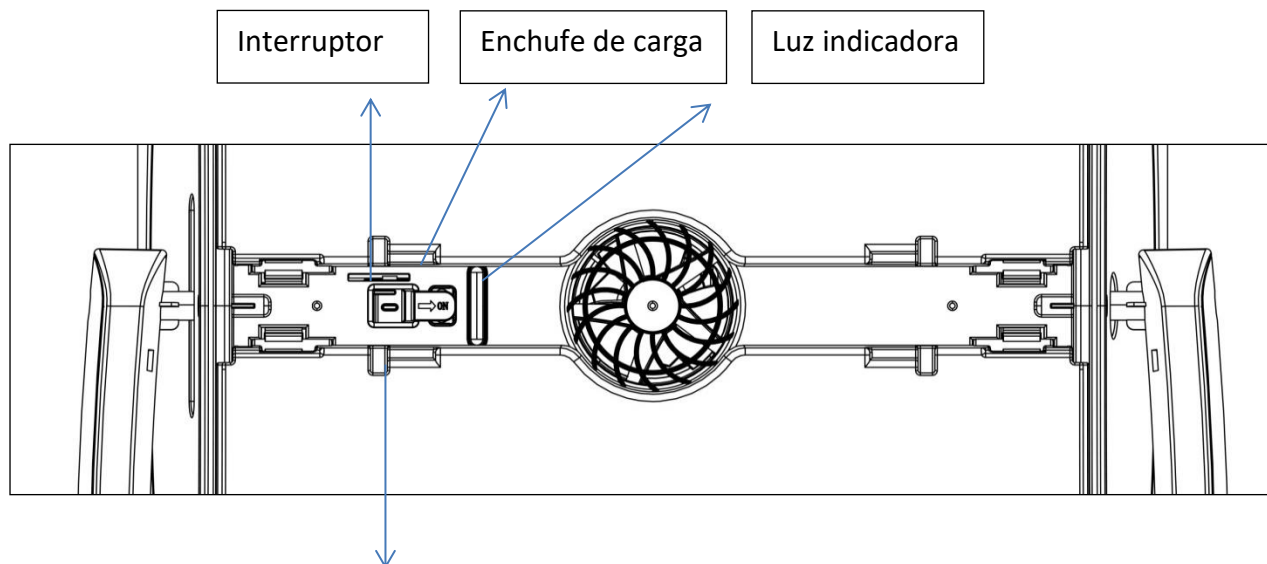
Para evitar dañar la pared de la piscina o el robot, asegúrese de que el robot no lo toque mientras lo retira de la piscina.

Antes de retirar el robot de la piscina, lo mejor es colgarlo de 10 a 15 segundos por encima de la

piscina para vaciarla de agua.
 Apague el robot después de cada uso.

2.2 Manipulación

a. Botón e indicador luminoso



Empujar a la derecha: la luz azul se enciende y el robot se pone en marcha. Empuja a la izquierda, la luz roja se enciende, el robot se apaga.

Cargue el robot cuando se apague.

No.	Descripción	Función
1	Encendido/Apagado	Para iniciar o detener el robot
2	Luz indicadora	<p>Azul permanente: arranque del robot</p> <p>Azul intermitente: funcionamiento correcto</p> <p>Amarillo intermitente: batería baja</p> <p>Amarillo permanente: batería muy baja, el robot se detiene en la pared de la piscina</p> <p>Rojo permanente: parada del robot</p> <p>Rojo intermitente: robot defectuoso</p>

b. Carga del robot

Retire el robot del agua, protéjalo del sol y de la lluvia, a una distancia mínima de 3,5 m del borde de la piscina. Conecte el cargador. La luz roja significa que la carga está en curso. La luz verde significa que la carga está completa.



- Indicador luminoso del cargador

Luz indicadora	Estado
Verde permanente	Cargador no conectado al robot, o carga completada
Rojo permanente	Carga en curso
Rojo intermitente	Batería muy baja o fallo de la batería

3 MANTENIMIENTO Y AJUSTE DE LOS LIMPIAFONDOS DE PISCINAS

3.1 Limpieza de los filtros

Desenchufe la unidad.

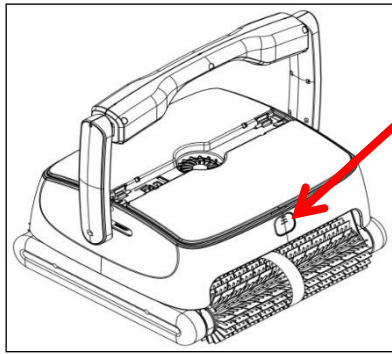
Apague el robot

Retire la unidad del agua

Si el dispositivo está en la piscina, tire de él por el cable hacia usted con mucho cuidado hasta que pueda agarrar el mango. Utilice sólo el mango (especialmente no el cable) para sacarlo del agua y luego baje la unidad de modo que la mayor cantidad de agua salga de la unidad.

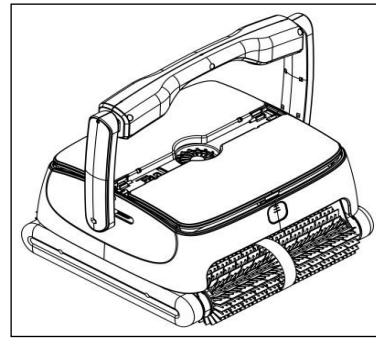
Quitar los filtros:

Ponga el robot en el suelo, presione los botones (4-1), desbloquee las tapas (4-2), abra las tapas (4-3) y retire los filtros (4-4).

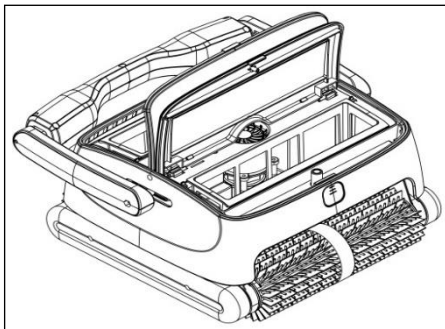


Presione

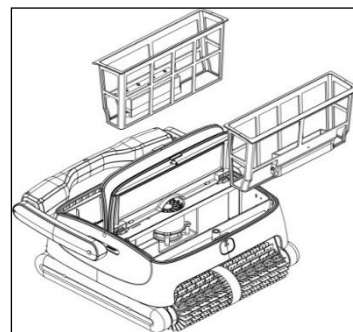
4-1



4-2



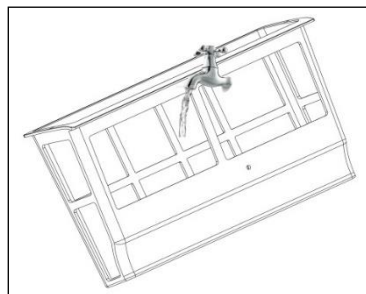
4-3



4-4

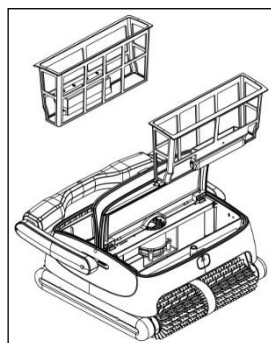
Enjuagar y limpiar los filtros (4-5).

Cambie los filtros a agua limpia hasta que el agua esté limpia.

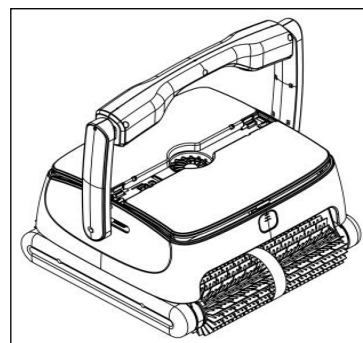


4-5

Vuelva a instalar los filtros



4-6



4-7

Con el lado más ancho del filtro hacia el centro del robot (4-6), vuelva a colocar los filtros en el robot y cierre las tapas presionando los clips (4-7).

3.2 Instalación de los bloques de espuma

Si la unidad tiene dificultades para subir por la pared mientras los filtros están limpios, puede añadir los dos pequeños bloques de espuma que se suministran bajo la cubierta (este es un dispositivo adicional que sólo se puede utilizar en esta situación en particular).

Abra la tapa, coloque los dos bloques de espuma en el interior de la tapa, compruebe que los bloques están en el centro de la tapa, pegue el bloque autoadhesivo en la posición indicada. Lo mismo ocurre con el otro lado.

Para asegurar un contacto adecuado entre la campana y el bloque, no sumerja el robot en el agua durante 24 horas



4.0 PREGUNTAS FRECUENTES



¡Atención! En cualquier caso, observe siempre las instrucciones de seguridad indicadas en el punto I.I. al principio de este manual para evitar posibles daños mecánicos o físicos.

Encontrar	Posible causa	Solución
El limpiafondos no funciona y la luz indicadora parpadea lentamente.	Baja capacidad restante de la batería	Cargar la batería
El limpiafondos no funciona y la luz parpadea rápidamente.	Fallo interno	Póngase en contacto con el servicio postventa
El limpiafondos no funciona y la luz se apaga	Protección de la batería	Cargue la batería y encienda la unidad para comprobar si la luz indicadora está encendida. En caso contrario, póngase en contacto con el servicio postventa.

La luz indicadora del cargador no se enciende	Fallo del cargador	Póngase en contacto con el servicio postventa
El dispositivo no llega a toda la piscina	El sistema de filtración está en funcionamiento.	Desconecte el sistema de filtración.

5.0 GARANTÍA

Este producto ha sido sometido a diversas pruebas de calidad y seguridad realizadas por el departamento técnico de la planta.

Información sobre la garantía:

1. El período de garantía es de 24 meses de uso en el motor y la placa electrónica, a partir de la fecha de compra y se establece de acuerdo con los términos del código del consumidor, así como la garantía legal contra defectos y defectos ocultos que se aplica en cualquier caso en las condiciones de los artículos en el país de compra.
2. La garantía quedará anulada si el producto es manipulado o reparado por personas no cualificadas ajenas a los servicios de reparación autorizados.
3. Las piezas rotas no están cubiertas por la garantía. La garantía sólo cubre defectos de fábrica, no cubre daños causados por el uso indebido del artículo.
4. Cualquier reclamación o reparación realizada durante el período de garantía estará sujeta a la presentación obligatoria de la factura de compra.

OBSERVACIONES RELATIVAS A LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE, y con el fin de alcanzar una serie de objetivos de protección del medio ambiente, deben aplicarse las siguientes normas. Se refieren a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Como consumidor, debe devolver este producto a los puntos de recogida previstos a tal efecto. Al permitir el reciclaje de productos, usted contribuye a la protección de nuestro medio ambiente. Es un acto ecológico.

Importé par Oceas SARL - 66, avenue des Champs Elysées - 75008 PARIS – FRANCE

I.0 OSSERVAZIONI GENERALI

Il manuale d'uso del robot Orca 300 CL ha lo scopo di fornire tutte le informazioni necessarie per un'installazione e una manutenzione ottimali.

Per motivi di sicurezza, è essenziale familiarizzare con questo documento e conservarlo in un luogo sicuro e familiare dopo l'installazione per future consultazioni.

I.1 Misure di sicurezza e condizioni generali d'uso



Osservare scrupolosamente l'uso dell'apparecchio nelle sue condizioni di funzionamento. Leggere attentamente il presente manuale e utilizzare l'apparecchio in conformità con il manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali perdite o lesioni derivanti da un uso improprio.

Consignes générales

- Utilizzare solo gli accessori consigliati o venduti dal produttore.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore agli 8 anni o di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non hanno esperienza e conoscenze, a meno che non siano stati sorvegliati o istruiti nell'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio o che non vi salgano sopra.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito da personale specializzato.
- Non azionare il robot quando è fuori dall'acqua.
- Non utilizzare il robot a temperature inferiori a 0° e superiori a 60°.
- Non utilizzare l'unità quando ci sono persone in piscina.
- I filtri devono essere risciacquati e puliti dopo ogni utilizzo.
- È imperativo spegnere il robot durante la manutenzione, la pulizia o quando non viene utilizzato.
- Il gruppo di tenuta del robot può essere smontato solo dal nostro servizio post-vendita.
- Si raccomanda di fermare la filtrazione della piscina quando il robot è in funzione.
- È vietato perforare il coperchio dell'unità con chiodi o altri oggetti taglienti, ed è vietato colpire, colpire o lanciare l'unità.
- Il robot deve essere conservato in un luogo fresco e ventilato, al riparo dalla luce solare diretta.
- Il robot può essere smontato solo dal nostro servizio post-vendita.
-

Istruzioni per la batteria

- Utilizzare solo il caricabatterie originale e approvato. Non utilizzare il caricabatterie per altri dispositivi.
- Deve essere collegato a una presa a tenuta stagna e messo a terra durante la carica. Rimuovere l'acqua dalla presa di ricarica prima di caricare il robot
- E' meglio non lasciare che la batteria si esaurisce completamente. Assicurarsi di caricare la batteria prima che sia completamente scarica. Non appena si nota che la potenza del robot sta diminuendo, fermare il robot e ricaricare la batteria. Non ricaricare mai una batteria completamente carica. Il sovraccarico riduce la durata della batteria.
- La batteria deve essere caricata nelle condizioni autorizzate. Il robot deve essere conservato in un luogo fresco tra i 10°C e i 40°C e protetto dal sole durante la carica della batteria. Non appoggiarvi sopra o coprirlo per non danneggiare i componenti elettrici interni a causa del

surriscaldamento dell'alimentatore. Prima di caricare la batteria, se è calda, lasciarla raffreddare.

- Se la batteria è rimasta inutilizzata per un lungo periodo di tempo (più di sei mesi), deve essere ricaricata.
- È vietato caricare la batteria in prossimità di un incendio o in condizioni di calore estremo, non utilizzare e conservare il robot in prossimità di una fonte di calore.

I.2 Presentazione

Il robot di pulizia ricaricabile ORCA 300CL è un'apparecchiatura di pulizia automatica per piscine. Può pulire automaticamente la piscina filtrando l'acqua della piscina.

Questo robot è alimentato da una batteria al litio da 25.9V 7.8AH.

I.3 Contenuto della scatola

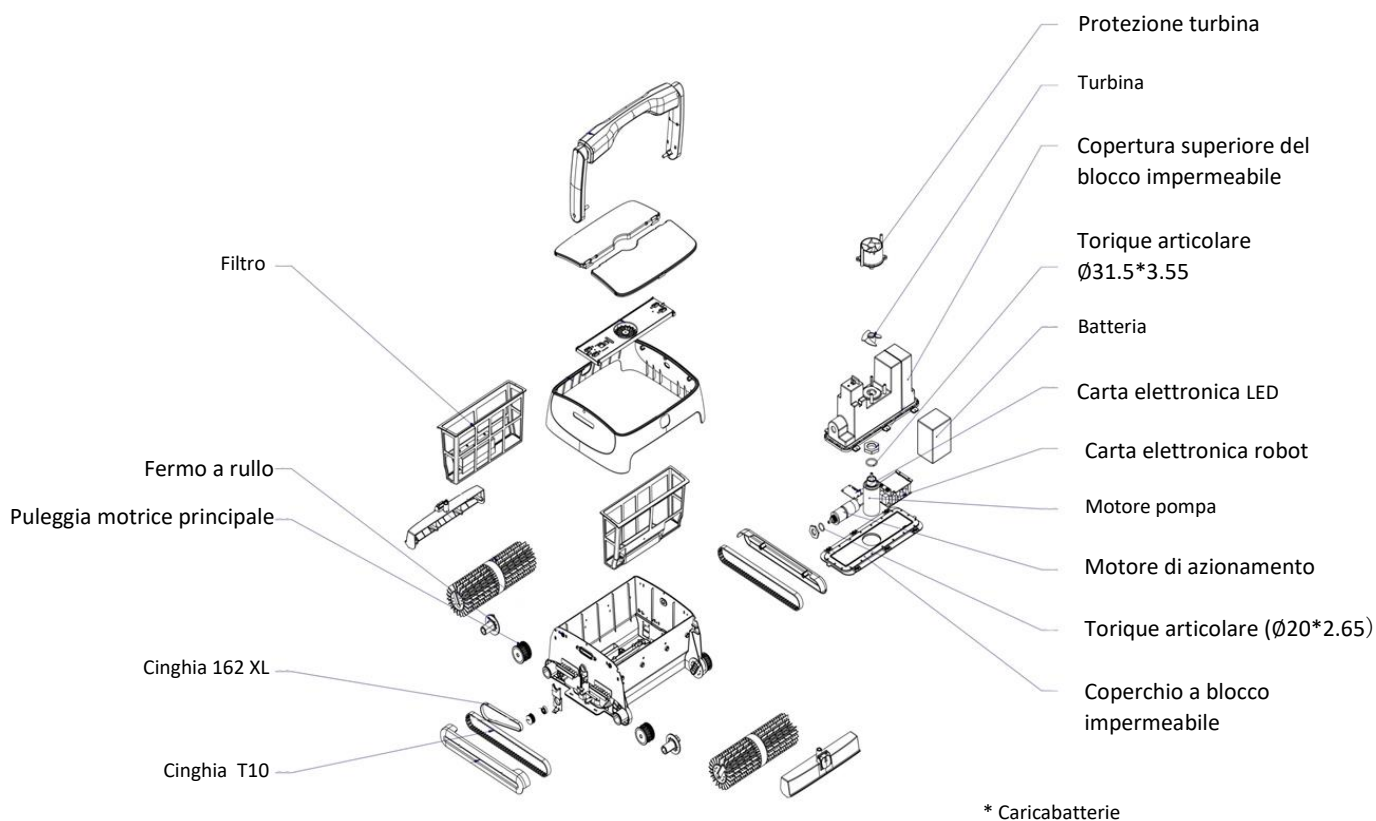
No.	Designazione	Ref.	Quantità	Nota
1	Robot	107105	1	Nella scatola
2	Istruzioni, certificato di conformità, cordino in nylon		1	
Chariot (option)	Maniglia		1	Nella scatola
	Parte centrale		1	Nella scatola
	Altopiano		1	Nella scatola
	Supporto scatola		1	Nella scatola
	Supporto per cavi		1	Nella scatola
	Asse		1	Nella scatola
	Ruota		2	
	Dado	M10	2	manicotto di plastica
	Manicotto		2	manicotto di plastica
	Coperchio		2	manicotto di plastica

I.4 Informazioni tecniche

a. Specifiche tecniche

Tensione massima di carica: 30 V DC	Tensione d'ingresso del caricabatterie: 100 V - 240 V
Corrente di carica: 2,0 A	Frequenza nominale: 50 Hz - 60 Hz
Durata della batteria: 2 ore	Velocità di marcia: circa 10 m / min.
Massima area di pulizia: 120 m ²	Temperatura di carica: 0 °C / 40 °C
Tasso di filtrazione: 16 m ³ /h	Temperatura di funzionamento: 10 °C / 40 °C
Filtro a maglia: 180 µm	Indice di impermeabilità IP: IPX8
batteria al litio 25.9V 7.8AH.	Tensione d'ingresso del caricabatterie: 100 V - 240 V

b. Pezzi di ricambio



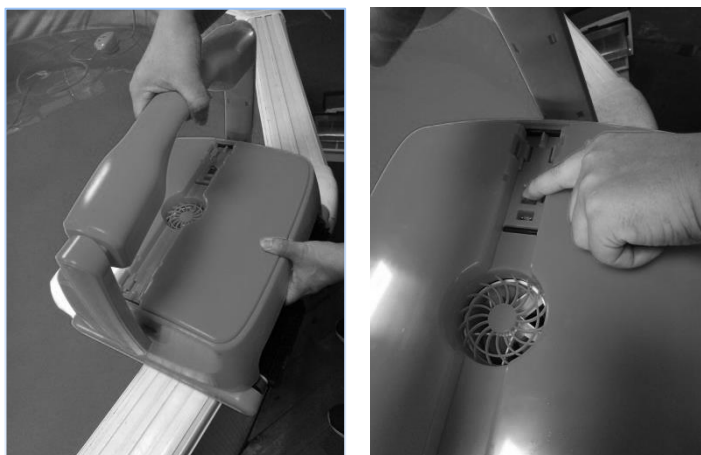
2.0 ISTRUZIONI PER L'USO DEI PULITORI

2.1 Importante !!

a. Per immergere il robot

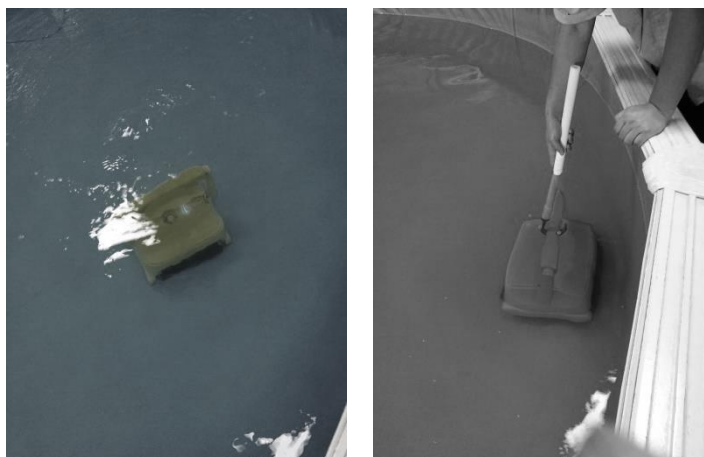
Sollevarlo per la maniglia o la cintura e immergerlo nella piscina. Presentare il dispositivo verticalmente rivolto verso la parete. Inclinare l'unità su un lato per rimuovere l'aria intrappolata dall'interno. Il robot di pulizia affonderà sul fondo della piscina.

Affinché il robot funzioni correttamente, tutta l'aria intrappolata deve essere rimossa.



b. Per far uscire il robot dall'acqua

Il robot si avvicina e si ferma a bordo piscina quando la batteria è scarica. Rimuovere il robot con il gancio in dotazione.



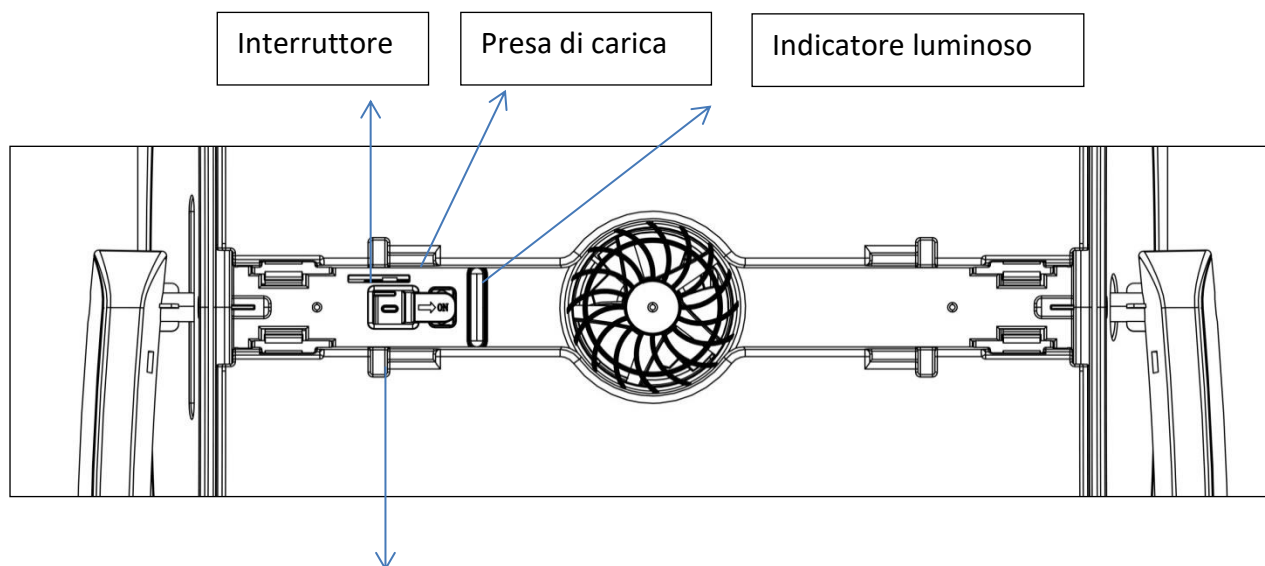
Per evitare di danneggiare il muro della piscina o il robot, assicurarsi che il robot non lo tocchi mentre lo si rimuove dalla piscina.

Prima di rimuovere il robot dalla piscina, è meglio appenderlo 10 - 15 secondi sopra la piscina per scaricare l'acqua.

Spegnere il robot dopo ogni utilizzo

2.2. Iniziare

Pulsante e indicatore luminoso



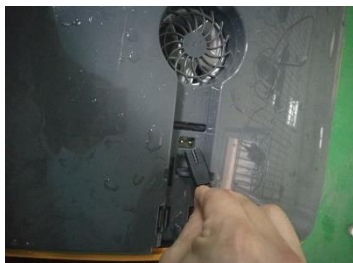
Spingere a destra: la luce blu si accende e il robot si avvia. Spingere a sinistra, la luce rossa si accende, il robot si spegne.

Carica il robot quando si spegne.

No.	Descrizione	Funzione
1	Acceso/Spento	Per avviare o fermare il robot
2	Indicatore luminoso	Blu permanente: avvio del robot Blu lampeggiante: funzionamento corretto Giallo lampeggiante: batteria scarica Giallo permanente: batteria molto bassa, il robot si ferma al muro della piscina Rosso permanente: arresto del robot Rosso lampeggiante: robot difettoso

c. Caricamento del robot

Togliere il robot dall'acqua, proteggerlo dal sole e dalla pioggia, ad una distanza minima di 3,5 m dal bordo della piscina. Collegare il caricabatterie. La luce rossa indica che la carica è in corso. La luce verde significa che la carica è completa.



d. Indicatore luminoso del caricabatterie

Indicatore luminoso	Stato
Verde permanente	Chargeur non connecté au robot, ou charge terminée
Rosso permanente	Charge en cours
Rosso clignotant	Batterie très faible ou batterie en panne

3.0 ENTRETIEN ET RÉGLAGE DES NETTOYEURS PISCINE

3.1 Pulizia del filtro

Scollegare l'apparecchio.

Spegnere il dispositivo.

Rimuovere l'apparecchio dall'acqua

Se l'apparecchio è in piscina, estrarlo con il gancio in dotazione fino a quando non è possibile afferrare la maniglia. Mettere poi l'unità in modo che la maggior parte dell'acqua scoli via.

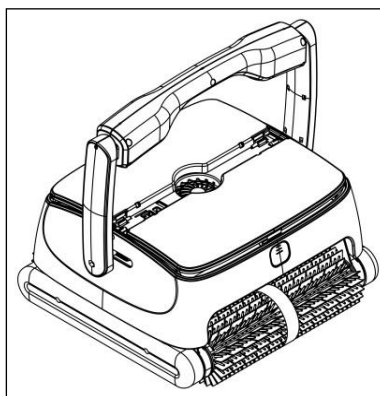
Rimuovere i filtri

Per rimuovere i filtri: posizionare il robot a terra, premere i pulsanti (4-1), i coperchi si sbloccano (4-2), aprire i coperchi (4-3) e rimuovere i filtri (4-4).

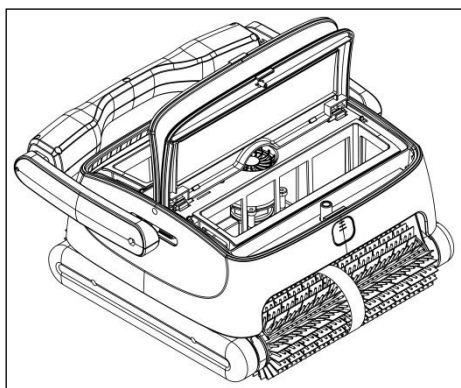


Premere

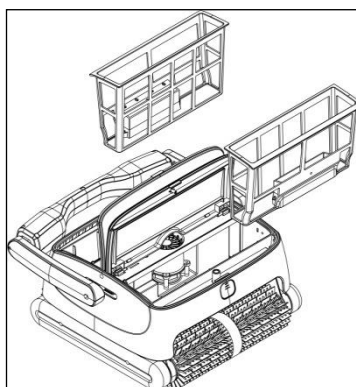
4-1



4-2



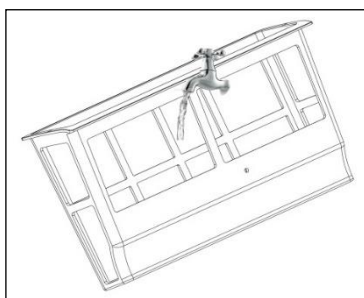
4-3



4-4

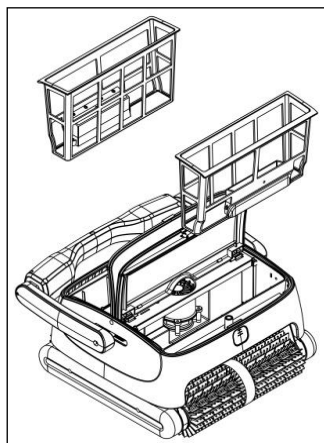
Risciacquare e pulire i filtri (4-5)

Commutare i filtri in acqua pulita fino a quando l'acqua è pulita.

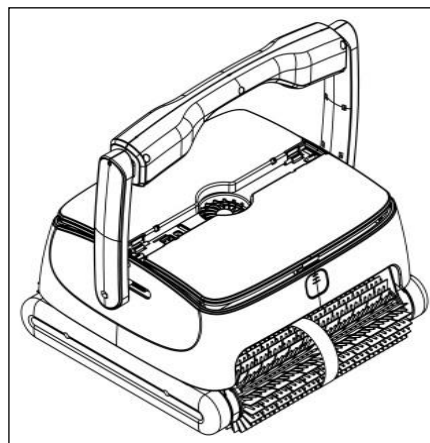


4-5

Reinstallare i filtri.



4-6



4-7

Con il lato più largo del filtro verso il centro del robot (4-6), rimettere i filtri nel robot, chiudere i coperchi premendo le clip (4-7).

3.2 Installazione di blocchi di schiuma

Se l'apparecchio ha difficoltà a risalire la parete mentre i filtri sono puliti, è possibile aggiungere i due piccoli blocchi di schiuma forniti sotto il coperchio (si tratta di un dispositivo aggiuntivo che può essere utilizzato solo in questa particolare situazione).

Aprire il coperchio, posizionare i due blocchi di schiuma all'interno del coperchio, verificare che i blocchi siano al centro del coperchio, incollare il blocco autoadesivo nella posizione indicata. Lo stesso vale per l'altro lato.

Per garantire il corretto contatto tra la cappa e il blocco, non mettere il robot in acqua per 24 ore.



4.0 DOMANDE FREQUENTI



Attenzione! In ogni caso, osservare sempre le avvertenze di sicurezza indicate al punto I.I.I. all'inizio di questo manuale per evitare possibili danni meccanici o fisici.

Ricerca	Possibile causa	La soluzione
Il pulitore non funziona e la spia lampeggia lentamente.	Capacità residua bassa della batteria	Caricare la batteria
Il pulitore non funziona e la luce lampeggia rapidamente.	Guasto interno	Contattare il servizio post-vendita
Il pulitore non funziona e la luce si spegne	Protezione della batteria	Caricare la batteria e accendere l'unità per controllare se la spia è accesa. In caso contrario, contattare il servizio post-vendita.
L'indicatore luminoso del caricabatterie non si accende	Guasto del caricabatterie	Contattare il servizio post-vendita
Il dispositivo non raggiunge l'intera piscina	Il sistema di filtrazione è in funzione.	Spegnere il sistema di filtrazione.

5.0 GARANZIA

Questo prodotto è stato sottoposto a diversi test di qualità e sicurezza effettuati dall'ufficio tecnico dello stabilimento.

Informazioni sulla garanzia:

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi di utilizzo del motore, della batteria e della scheda elettronica dalla data di acquisto ed è stabilito secondo i termini del codice del consumatore, così come la garanzia legale contro difetti e difetti nascosti che si applica in ogni caso alle condizioni dei prodotti nel paese di acquisto.
2. La garanzia decade se il prodotto viene maneggiato o riparato da persone non qualificate al di fuori dei servizi di riparazione autorizzati. Le parti rotte non sono coperte dalla garanzia.
3. La garanzia copre solo i difetti di fabbrica, non copre i danni causati da un uso improprio dell'articolo.
4. Qualsiasi reclamo o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia sarà soggetta alla presentazione obbligatoria della fattura d'acquisto.

OSSERVAZIONI RELATIVE ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE, e per raggiungere una serie di obiettivi di protezione ambientale, devono essere applicate le seguenti regole. Riguardano i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In qualità di consumatore è necessario restituire il prodotto ai punti di raccolta previsti a tale scopo. Consentendo il riciclaggio dei prodotti, contribuisce alla protezione dell'ambiente. E' un atto ecologico.

I.0 OBSERVAÇÕES GERAIS

O manual do usuário do robô Orca 300 CL destina-se a fornecer-lhe todas as informações necessárias para uma instalação e manutenção ideais. Por razões de segurança, é essencial familiarizar-se com este documento e mantê-lo num local seguro e familiar após a instalação para referência futura.

I.1 Medidas de segurança e condições gerais de utilização



Certifique-se de observar rigorosamente o uso do dispositivo em suas condições de operação. Leia atentamente este manual e utilize o dispositivo de acordo com o manual. O fabricante não se responsabiliza por qualquer perda ou ferimento resultante do uso indevido..

Instruções gerais

- Utilize apenas acessórios recomendados ou vendidos pelo fabricante.
- Este equipamento não se destina à utilização por crianças com menos de 8 anos de idade ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que não tenham experiência e conhecimento, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas na utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o dispositivo nem sobem nele.
- Se o fio eléctrico estiver danificado, deve ser substituído por profissionais de assistência técnica.
- Não opere o robô quando este estiver fora de água.
- Não utilize o robô a temperaturas inferiores a 0° e superiores a 60°.
- Não opere a unidade quando houver pessoas na piscina.
- Os filtros devem ser lavados e limpos após cada utilização.
- É imperativo desligar o robô durante a manutenção, limpeza ou quando ele não estiver em uso.
- conjunto de vedação do robô só pode ser desmontado pelo nosso serviço pós-venda.
- Recomenda-se parar a filtração da piscina quando o robô estiver em funcionamento.
- É proibido furar a tampa da unidade com pregos ou outros objetos pontiagudos, e é proibido bater, bater ou lançar a unidade.
- robô deve ser armazenado num local fresco, ventilado e ao abrigo da luz solar direta.
- robô só pode ser desmontado pelo nosso serviço pós-venda.

Instruções da bateria

- Utilize apenas o carregador original e aprovado. Não utilize o carregador para outros dispositivos.
- Deve ser ligado a uma tomada à prova de fugas e ligado à terra durante o carregamento. Retire a água da tomada de carregamento antes de carregar o robô
- É melhor não deixar a bateria esgotar-se completamente. Certifique-se de carregar a bateria antes que ela esteja completamente vazia. Assim que notar que a potência do robô está a diminuir, pare o robô e recarregue a bateria. Nunca recarregue uma bateria totalmente carregada. A sobrecarga reduz a vida útil da bateria.
- A bateria deve ser carregada nas condições autorizadas. O robô deve ser armazenado num local fresco entre 10°C e 40°C e protegido do sol durante o carregamento da bateria. Não coloque nada sobre ele ou cubra-o para evitar danificar os componentes eléctricos internos devido ao superaquecimento da fonte de alimentação. Antes de carregar a bateria, se estiver quente, deixe-a arrefecer.
- Se a bateria não tiver sido usada por um longo período de tempo (mais de seis meses), ela deve ser recarregada.
- É proibido carregar a bateria perto de um incêndio ou em condições de calor extremo, não utilize e guarde o robô perto de uma fonte de calor.

I.2 Apresentações

O robô de limpeza recarregável ORCA 300CL é um equipamento de limpeza automática para piscinas. Pode limpar automaticamente a piscina filtrando a água da piscina.

Este robô é alimentado por uma bateria de lítio de 25.9V 7.8AH.

I.3 Conteúdo da caixa

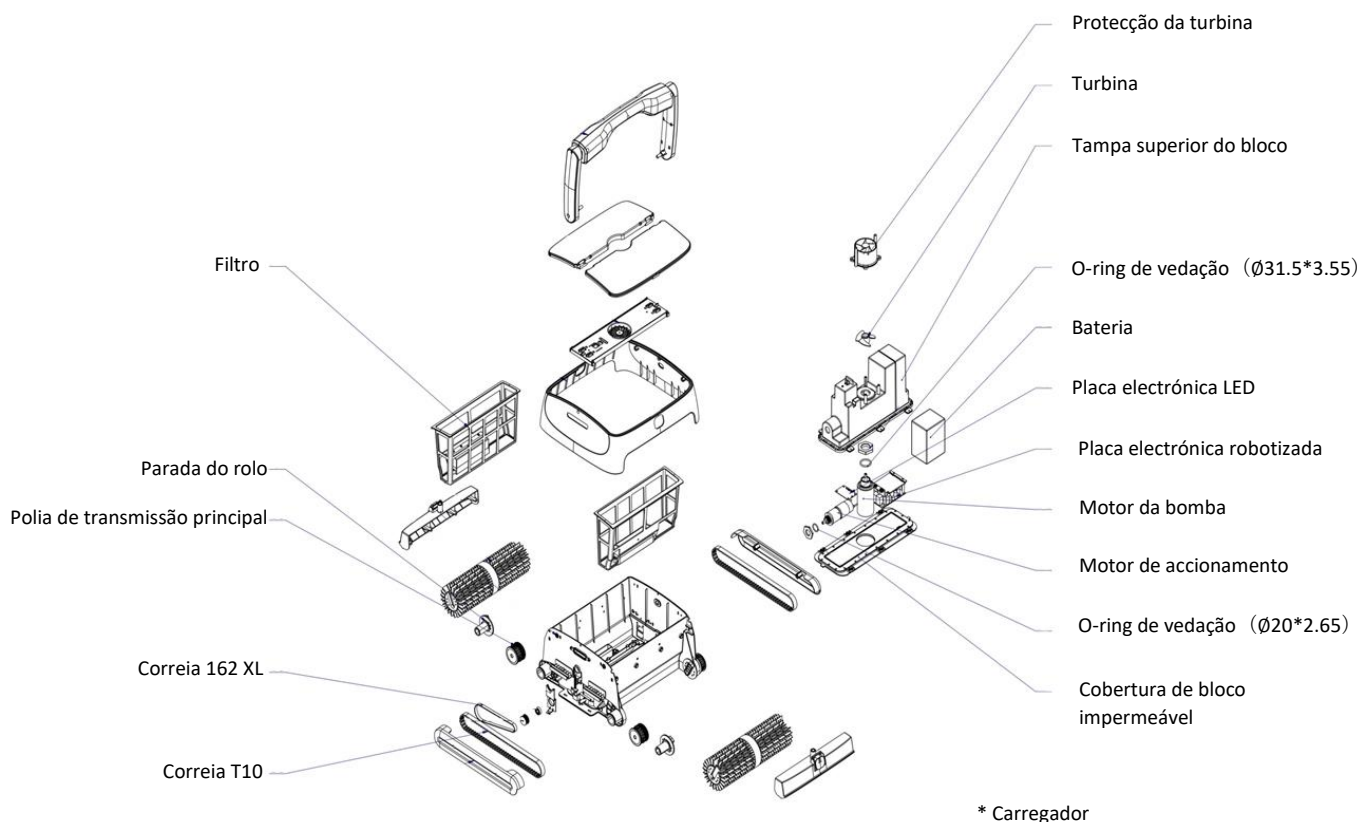
No.	Descrição	Tipo	Quantidade	Nota
1	Robô	107105	1	Na caixa
2	Instruções, certificado de conformidade, fio de nylon		1	
Carrinho (opcional)	Punho		1	Na caixa
	Parte média		1	Na caixa
	Planalto		1	Na caixa
	Suporte de caixa		1	Na caixa
	Suporte de cabos		1	Na caixa
	Eixo		1	Na caixa
	Roda		2	
	Porca	M10	2	manga plástica
	Manga		2	manga plástica
	Tampa da capa		2	manga plástica

I.4 Informações Técnicas

a. Especificações técnicas

Tensão máx. de carga: 30 V DC	Tensão de entrada do carregador: 100 V - 240 V
Corrente de carga: 2,0 A	Frequência nominal: 50 Hz - 60 Hz
Duração da bateria: 2 horas	Velocidade de viagem: cerca de 10 m / min
Área máx. de limpeza: 120 m ²	Temperatura de carregamento: 0°C / 40°C
Taxa de filtração: 16 m ³ /h	Temperatura de funcionamento: 10°C / 40°C
Malha filtrante: 180 µm	Índice de impermeabilidade IP: IPX8
bateria de lítio 25.9V 7.8AH.	

b. Peças de reposição



2.0 MANUAL D'INSTRUÇÕES DOS ASPIRADORES DE PISCINAS

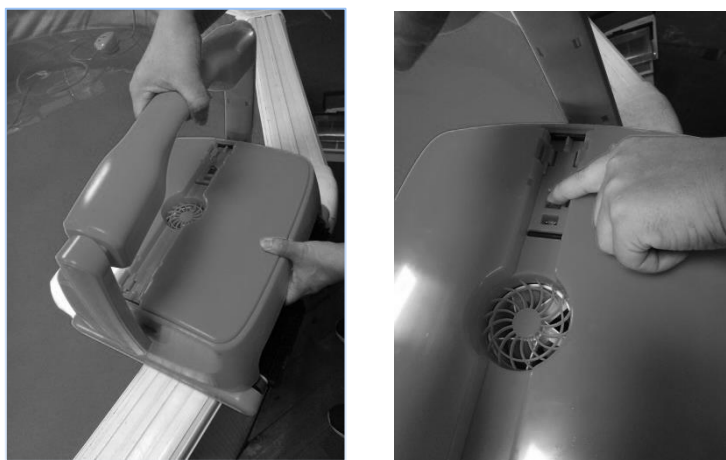


2.3 Importante!!

a. Para imergir o robô

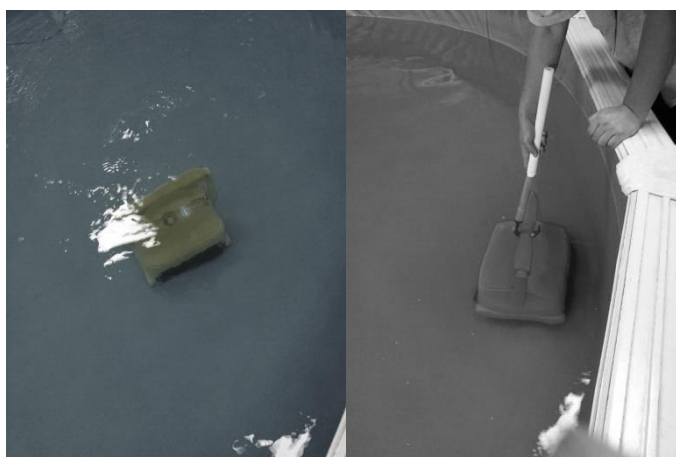
Apresente o dispositivo horizontalmente de frente para a água, coloque o robô na água agarrando-o pela pega. Então inicie o robô para evacuar o ar por alguns segundos. O robô descerá lentamente até ao fundo da piscina.

Para que o robô funcione corretamente, todo o ar preso deve ser removido.



b. Para tirar o robô da água

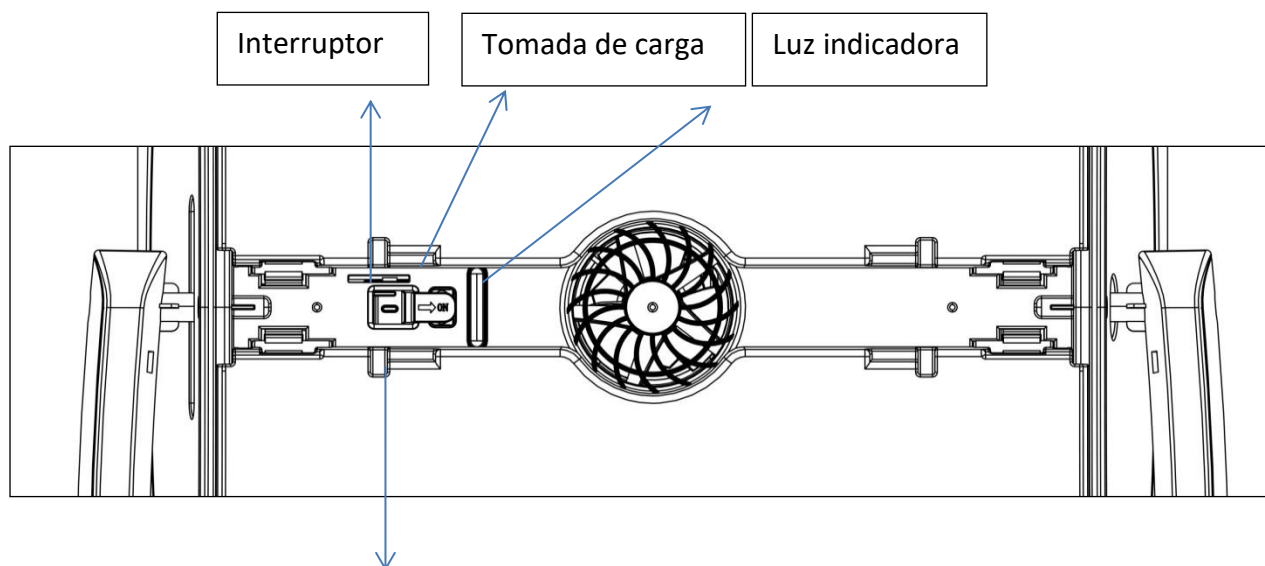
O robô aproxima-se e pára à beira da piscina quando a bateria está esgotada. Remova o robô com o gancho fornecido.



- c. Para evitar danificar a parede da piscina ou o robô, certifique-se de que o robô não o toca enquanto o retira da piscina.
- d. Antes de retirar o robô da piscina, é melhor pendurá-lo 10 a 15 segundos acima da piscina para drenar a água.
- e. Desligue o robô após cada utilização

2.4 Como Começar

a. Botão e luz indicadora



Empurre para a direita: a luz azul acende-se e o robô arranca. Empurre para a esquerda, a luz vermelha acende, o robô apaga-se.

Carregue o robô quando ele se desligar.

Não.	Descrição do produto	Função
1	Ligar/desligar	Para iniciar ou parar o robô
2	Luz indicadora	Azul permanente: arranque do robô Azul intermitente: funcionamento correcto Amarelo intermitente: bateria fraca Amarelo permanente: bateria muito fraca, o robô pára na parede da piscina Vermelho permanente: paragem do robô Vermelho intermitente: robô avariado

2.5 Chargement du robot

Retire o robô da água, proteja-o do sol e da chuva, a uma distância mínima de 3,5 m da borda da piscina. Ligue o carregador. A luz vermelha significa que o carregamento está em curso. A luz verde significa que o carregamento está completo.



- Luz indicadora do carregador

Luz indicadora	Estado
Verde permanente	Carregador não ligado ao robô, ou carga concluída
Vermelho permanente	Carga em curso
Vermelho intermitente	Bateria muito fraca ou falha da bateria

3 MANUTENÇÃO E AJUSTE DOS LIMPADORES DE PISCINAS

3.2 Limpeza do filtro

a. Desligue a unidade.

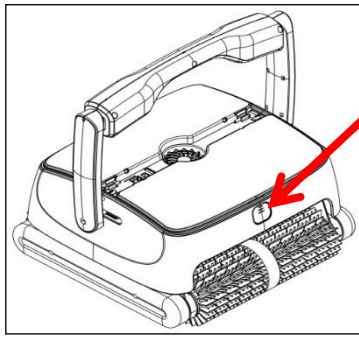
b. Remova a unidade da água

Se a unidade estiver na piscina, puxe-a com o gancho fornecido até conseguir agarrar a pega.

Em seguida, coloque a unidade no chão para que a maior quantidade de água seja drenada.

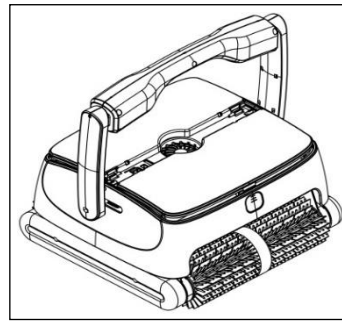
c. Remova os filtros

Para remover os filtros: coloque o robô no chão, pressione os botões (4-1), as tampas desbloqueiam (4-2), abra as tampas (4-3) e retire os filtros (4-4).

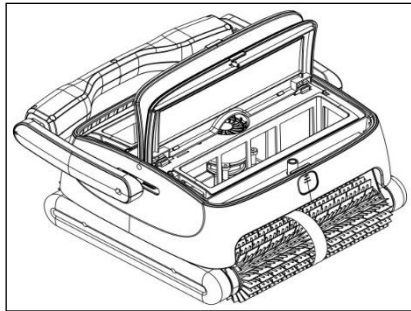


Apoiar

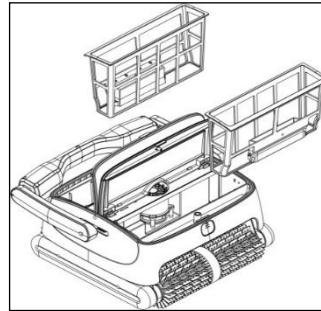
4-1



4-2



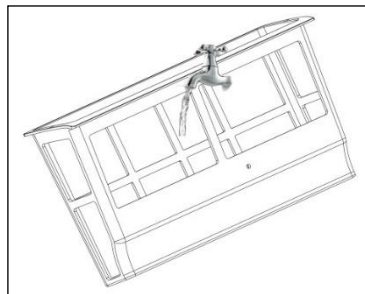
4-3



4-4

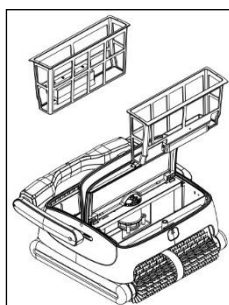
d. Enxaguar e limpar os filtros (4-5)

Troque os filtros por água limpa até que a água esteja limpa.

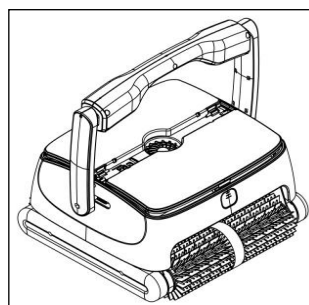


4-5

e. Reinstale os filtros.



4-6



4-7

Com o lado mais largo do filtro para o meio do robot (4-6), volte a colocar os filtros no robot, feche as tampas pressionando os cliques (4-7).

3.3 Instalação de blocos de espuma

Se a unidade tiver dificuldade em subir a parede enquanto os filtros estão limpos, pode adicionar os dois pequenos blocos de espuma fornecidos sob a capa (este é um dispositivo adicional que só pode ser usado nesta situação particular).

Abra a tampa, posicione os dois blocos de espuma no interior da tampa, verifique se os blocos estão no centro da tampa, cole o bloco auto-adesivo na posição indicada. O mesmo vale para o outro lado.

Para garantir o contato adequado entre a capa e o bloco, não coloque o robô na água por 24 horas.



4.0 PERGUNTAS MAIS FREQUENTES



Atenção! Em qualquer caso, cumpra sempre as instruções de segurança indicadas no ponto I.I. no início deste manual, a fim de evitar possíveis danos mecânicos ou físicos.

Encontrar	Causa possível	Solução
O aspirador não funciona e a luz indicadora pisca lentamente.	Baixa capacidade restante da bateria	Carregue a bateria
O aspirador não funciona e a luz pisca rapidamente.	Falha interna	Contacte o serviço pós-venda
O aspirador não funciona e a luz apaga-se	Proteção da bateria	Carregue a bateria e ligue a unidade para verificar se a luz indicadora está acesa. Caso contrário, contactar o serviço pós-venda

O indicador luminoso do carregador não acende	Falha no carregador	Contacte o serviço pós-venda
O aparelho não atinge toda a piscina	O sistema de filtragem está em funcionamento.	Desligue o sistema de filtragem.

5.0 GARANTIA

Este produto foi submetido a vários testes de qualidade e segurança realizados pelo departamento técnico da fábrica.

Informações sobre a garantia:

1. O período de garantia é de 24 meses de utilização no motor, bateria e cartão electrónico a partir da data de compra e é estabelecido de acordo com os termos do código do consumidor, bem como a garantia legal contra defeitos e defeitos ocultos que se aplica em qualquer caso sob as condições dos itens no país de compra.
2. A garantia será anulada se o produto for manuseado ou reparado por pessoas não qualificadas fora dos serviços de reparação autorizados.
3. As peças partidas não estão cobertas pela garantia.
4. A garantia cobre somente defeitos de fábrica, não cobre danos causados pelo uso inadequado do item.
5. Qualquer reclamação ou reparação efectuada durante o período de garantia estará sujeita à apresentação obrigatória da factura de compra.

OBSERVAÇÕES RELATIVAS À PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Em conformidade com a Directiva 2002/96/CE, e a fim de alcançar uma série de objectivos de protecção do ambiente, devem ser aplicadas as seguintes regras. Dizem respeito aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Como consumidor, deve devolver este produto aos pontos de recolha previstos para o efeito. Ao permitir a reciclagem de produtos, você contribui para a protecção do nosso meio ambiente. É um acto ecológico.

I.0 ALGEMENE OPMERKINGEN

Deze gebruiksaanwijzing voor de automatische zwembadbodemzuiger Orca 300 CL geeft u alle informatie, die u nodig heeft voor de optimale bediening en onderhoud.

Om veiligheidsredenen is het noodzakelijk dat u zich vertrouwd maakt met dit document en het op een veilige plaats bewaart, waar het na gebruik weer terug te vinden is, zodat u het in de toekomst opnieuw kunt gebruiken.

I.1 Veiligheidsinstructies en algemene eisen voor gebruik



Volg de instructies op wanneer u de bodemzuiger gebruikt. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en gebruik de bodemzuiger volgens de instructies. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies of schade als gevolg van onjuist gebruik.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik alleen aanbevolen accessoires of accessoires die door de fabrikant worden verkocht!
- De bodemzuiger mag NIET gebruikt worden door kinderen jonger dan 8 jaar, of door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of geïnstrueerd worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de bodemzuiger spelen of erop klimmen.
- Gebruik de bodemzuiger niet als deze niet in het water is.
- Gebruik de bodemzuiger NIET bij temperaturen onder 0 en boven 60 °C.
- Plaats de bodemzuiger niet in het water terwijl er personen in het zwembad zijn!
- Reinig en was de filterpatronen na elk gebruik.
- De bodemzuiger moet worden uitgeschakeld wanneer deze of de filters worden gereinigd of wanneer deze niet wordt gebruikt.
- De transformator mag alleen door geautoriseerd servicepersoneel worden geopend. Elke ingreep van andere personen in de transformator maakt de garantie ongeldig.
- Schakel het filtercircuit uit voordat de bodemzuiger wordt gebruikt.
- Vanwege de accucapaciteit wordt gebruik van de bodemzuiger aanbevolen voor kleine zwembaden. De kwaliteit van de reiniging kan bij grotere zwembaden nadelig worden beïnvloed.
- Het is verboden om de afdekking van de bodemzuiger te beschadigen met spijkers of andere scherpe voorwerpen, het is ook verboden om de bodemzuiger te gooien of te stoten.
- Als u de bodemzuiger niet meer gebruikt, bewaar hem dan op een koele en droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht.

Instructies voor de accu

- Gebruik alleen de originele toebehoren, met name het origineel meegeleverde oplaadapparaat!
- De netkabel voor het oplaadapparaat mag alleen op een geaarde contactdoos worden aangesloten die is uitgerust met een aardlekschakelaar. Verwijder het water en vocht bij het aansluiten van het oplaadapparaat.
- Het is beter, de accu niet compleet leeg te laten lopen. Laad de accu altijd op, voordat deze compleet leeg is! Onderbreek direct de reinigingscyclus en begin met het opladen, zodra u ziet, dat het vermogen van de bodemzuiger minder wordt. Laad nooit een opgeladen accu verder op! Het overladen bekort de levensduur van de accu!
- Laad de accu alleen op onder de toegestane omstandigheden. De bodemzuiger moet zich

tijdens het opladen op een koele plaats tussen 10 en 40 °C bevinden, zonder afdekking, om schade aan de ingebouwde elektrische componenten te voorkomen, welke door oververhitting kan ontstaan. Wanneer u merkt, dat de accu warm is, wacht dan tot deze is afgekoeld, voordat u begint met opladen!

- Wanneer de accu gedurende een langere periode (meer dan zes maanden) niet is gebruikt, moet deze worden opgeladen.
- Laad de accu NIET op in de nabijheid van vuur of bij extreme temperaturen. Gebruik of bewaar de bodemzuiger NIET naast warmtebronnen!

I.2 Introductie

De oplaadbare reinigingsrobot ORCA 300CL is een automatisch bodemzuiger voor zwembaden. De reinigt het zwembad automatisch, door het water te filteren.

De bodemzuiger wordt aangedreven door een 25,9 V 7,8 AH lithium-accu.

I.3 Verpakkingsinhoud



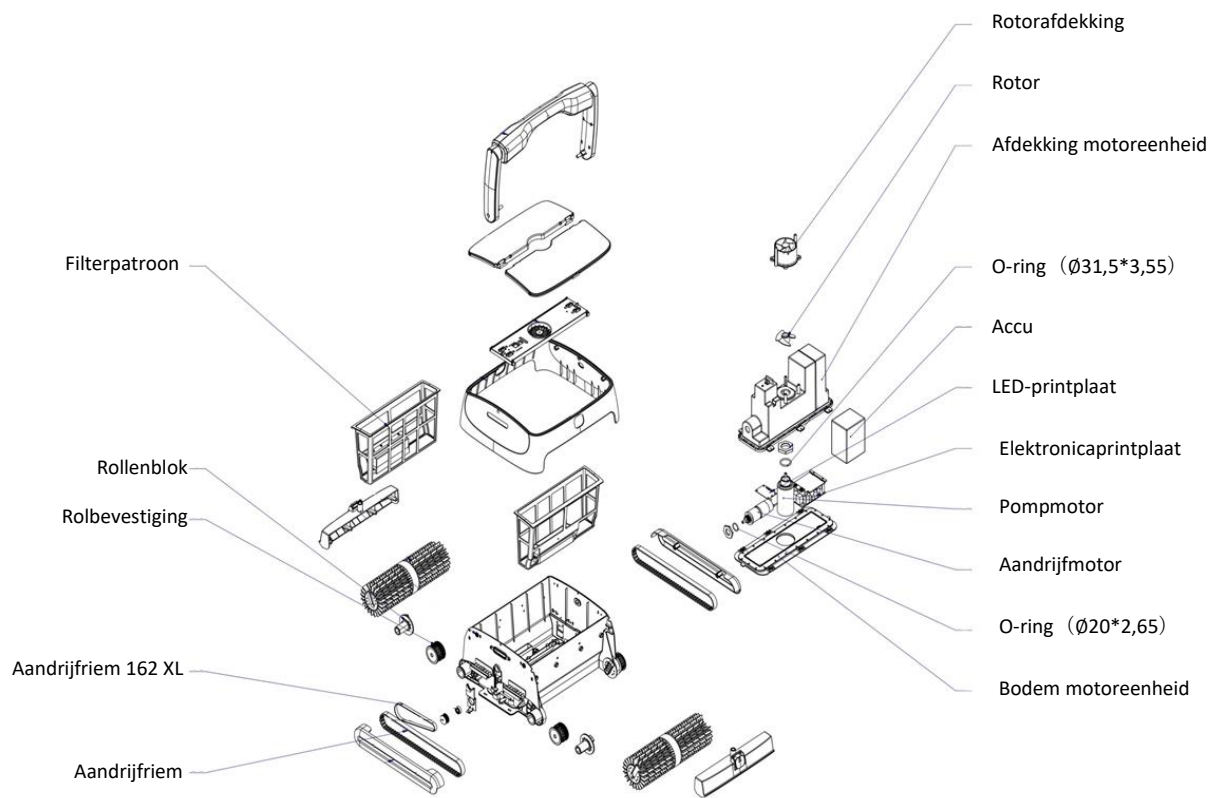
Nr.	Aanduiding	Model	Hoeveelheid	Commentaar
1	Pool Cleaner body	107105 Orca 300CL	1	In doos
2	Handleiding, CE-verklaring, nylon-kabel		1	

1.4 Technische informatie

a. Technische specificatie

Uitgangsspanning oplaadapparaat: 30 V	Ingangsspanning oplaadapparaat: 100 V – 240 V
Uitgangsstroomsterkte oplaadapparaat: 2,0 A	Frequentie oplaadapparaat: 50 Hz – 60 Hz
Reinigingscyclus: 2 uur	Snelheid: circa 10 m/min
Aanbevolen maximale bodemoppervlak: 120 m ²	Buitentemperatuur tijdens het laden: 0°C / 40°C
Circulatievolume: 16 m ³ /h	Toepassingstemperatuur: 10 °C / 40 °C
Filtermateriaal: 180 µm	IP-klasse: IPX8
Accu : lithium 25,9 V 7,8 AH.	

c. Reserveonderdelen



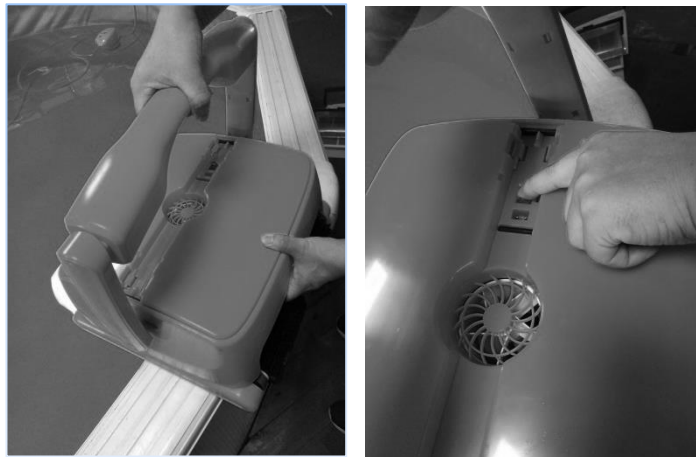
2.0 GEBRUIKSAANWIJZING



2.1 Belangrijk!!

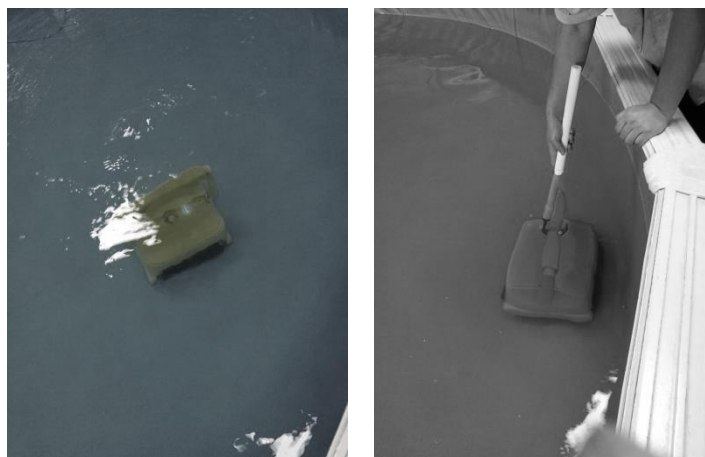
a. Plaatsen in het water

Til de bodemzuiger met de onderkant naar de zwembadwand gericht op, om eventuele krassen op het zwembad te voorkomen. Houd de bodemzuiger aan de handgreep vast en schakel deze in. De bodemzuiger begint te werken, eerst door de lucht die zich nog in de behuizing bevindt (ca. 20 seconden) te verwijderen, daarna kan de bodemzuiger naar de bodem zinken.



b. Uitnemen uit het water

Aan het einde van de reinigingscyclus stopt de bodemzuiger, gebruik dan de haak om de bodemzuiger uit het zwembad te verwijderen.

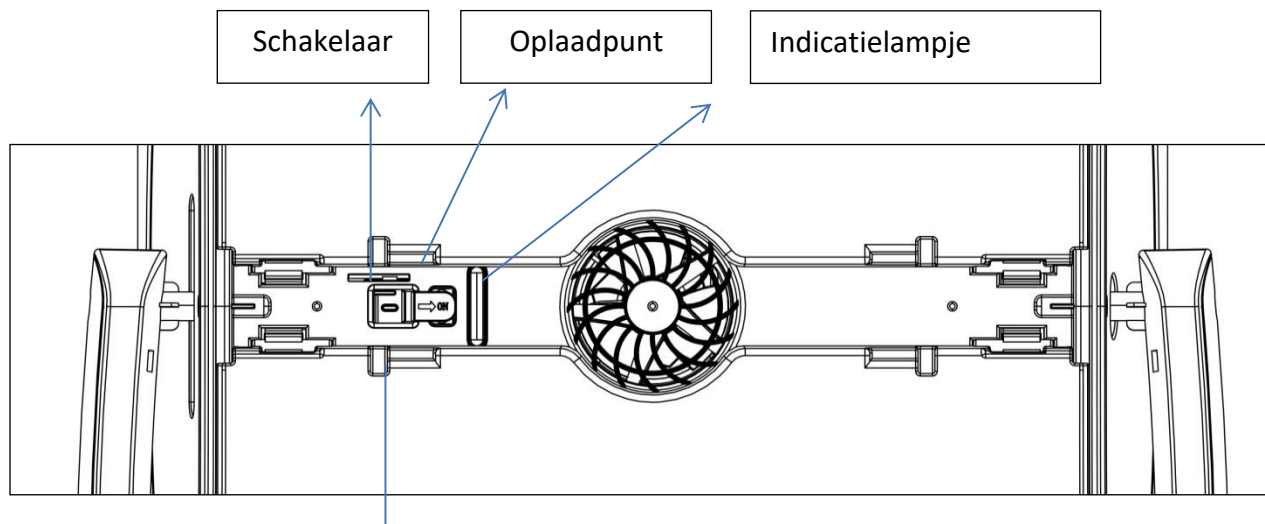


- c. Om mogelijke schade aan de zwembadwand of de bodemzuiger te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat de bodemzuiger de zwembadwand niet raakt wanneer u deze verwijdert.
- d. Voordat u de bodemzuiger volledig verwijdert, laat u het water 10 tot 15 seconden weglopen.

e. Schakel de bodemzuiger na elk gebruik uit.

2.2. Eerste stappen

c. Instructies voor schakelaar en indicatielampjes



Schuif de schakelaar naar rechts, het indicatielampje zal blauw branden, de bodemzuiger is gestart.

Schuif de schakelaar naar links, het indicatielampje gaat uit, de bodemzuiger is uitgeschakeld.

Nr.	Aanduiding	Functie
1	Schakelaar	Voor het in- en uitschakelen van de bodemzuiger
2	Indicatielampje	Blauw licht brandt constant: bedrijf is ingeschakeld Blauw licht knippert: bodemzuiger werkt Geel licht knippert: laag accuniveau en zelfstop Geel licht brand constant: zelfstop afgesloten Rood licht brandt constant: schakelaar is uitgeschakeld Rood licht knippert: foutmelding

d. Laden van de accu

Neem de bodemzuiger uit het zwembad Plaats deze op een afstand van minimaal 3,5 m van het zwembad. Rood licht geeft het opladen aan. Groen licht geeft aan, dat het opladen is afgesloten en dat het apparaat van de oplader kan worden losgekoppeld.



- Indicatielampje op het oplaadapparaat

Indicatielampje	Status
Groen licht brandt constant	Wachten op opladen of accu niet verbonden of opladen is afgerond
Rood licht brandt constant	Accu in laadproces
Rood licht knippert	Lage oplaadtoestand accu of accu defect

3. ONDERHOUD EN INSTELLING VAN DE BODEMZUIGER

3.1. Reiniging van de filterpatronen

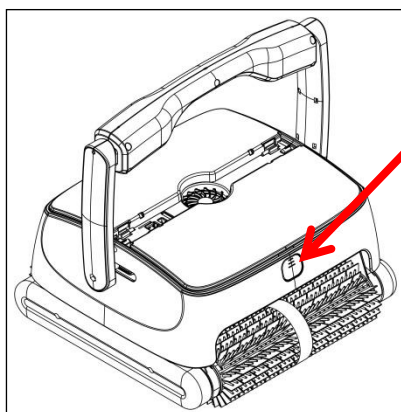
a. Maak de bodemzuiger los van de voedingsspanning.

b. Neem de bodemzuiger uit het water

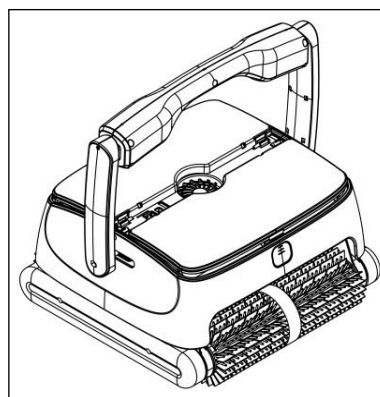
Als de bodemzuiger in het zwembad is, trek hem dan voorzichtig met de haak naar u toe tot u bij de handgreep komt. Laat zoveel mogelijk water uit de behuizing lopen.

c. Uitnemen van de filterpatronen

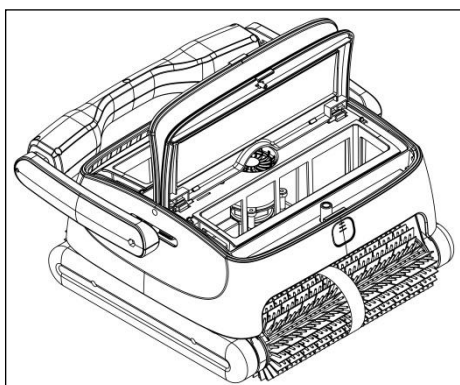
Verwijder de filterpatronen: Druk op de knoppen (Afb. 4-1), de deksels gaan automatisch open (Afb. 4-2), open de deksels (Afb. 4-3) en trek de filterpatronen uit (Afb. 4-4).



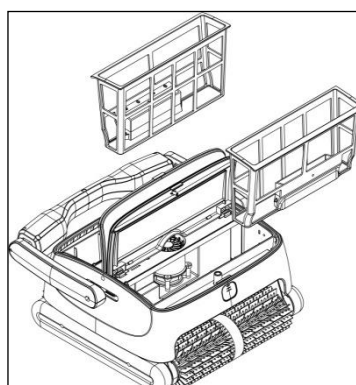
4-1



4-2



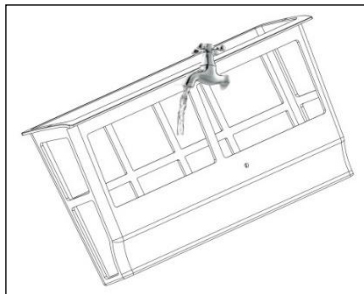
4-3



4-4

d. Spoelen en reinigen van de filterpatronen (afb. 4-5)

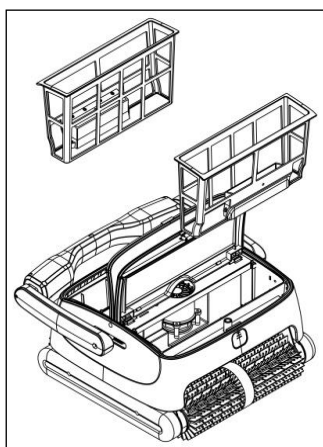
Houd de filterpatronen onder stromend water tot het water helder is.



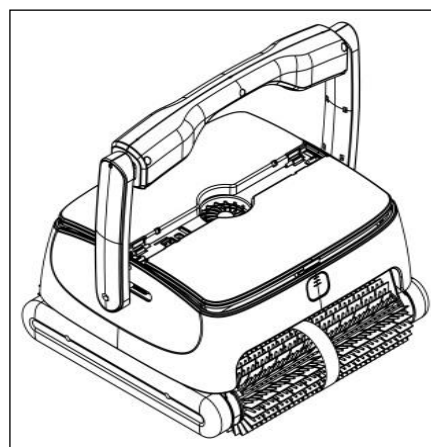
4-5

e. Installatie van de filterpatronen

Zorg ervoor dat de filterpatronen goed vastklikken en sluit de deksels door op de twee knoppen te drukken.



4-6



4-7

3.2 Installatie van het schuimstofelement

Als de bodemzuiger moeite heeft om met gereinigde filterpatronen de wanden op te rijden, installeer dan de twee meegeleverde schuimstofelementen, één aan elke onderzijde van de patroonafdekking. (deze schuimstofelementen moeten als optie alleen onder de genoemde omstandigheden worden toegepast.)



Open de afdekking en steek een zelfklevend schuimstofelement op de getoonde positie, idem voor de andere zijde.

Om een goed contact tussen de afdekking en het schuimstofelement te garanderen, mag de bodemzuiger de komende 24 uur niet worden gebruikt en mag hij niet in het water worden gezet.

4.0 VEEL GESTELDE VRAGEN



Let op! In ieder geval moet u de veiligheidsinstructies in punt 1.1 aan het begin van deze handleiding in acht nemen om eventuele mechanische of fysieke schade te voorkomen!

Waarneming	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Bodemzuiger beweegt niet, het indicatielampje knippert langzaam.	Lage oplaadtoestand van de accu.	Accu opladen
Bodemzuiger beweegt niet, het indicatielampje knippert snel.	Interne fout	Neem contact op met het Service Center.
Bodemzuiger beweegt niet, het indicatielampje gaat uit	Accubeveiliging	Accu opladen, vervolgens bodemzuiger in bedrijf nemen en controleren, of de indicatie brandt. Zo niet, neem contact op met uw Service Center.
Indicatie op oplaadapparaat brandt niet	Oplaadapparaat heeft een storing	Neem contact op met het Service Center.
Bodemzuiger reinigt niet het gehele zwembad.	Filtersysteem is in bedrijf	Schakel het filtersysteem uit.

5.0 GARANTIE

Dit apparaat heeft alle kwaliteitscontroles en veiligheidstests die zijn uitgevoerd door de QM-afdeling van de productie doorstaan.

Garantie-informatie:

1. De garantie heeft betrekking op de motor, de accu en de elektronische schakeling voor een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop en voldoet aan de voorwaarden van Richtlijn 1999/44/EG van 25 mei 1999 betreffende de garantie van consumentenproducten en de respectieve wetten van de lidstaten van de Europese Unie.
2. Deze garantie is ongeldig als het product zonder toestemming is gewijzigd, gebruikt is voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, of gerepareerd is door onbevoegden.
3. Gebroken onderdelen vallen niet onder de garantie.
4. De garantie dekt alleen fabricagefouten en dekt geen schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het product door de eigenaar.
5. De eindklantfactuur moet bij elke klacht of reparatie binnen de garantieperiode worden overlegd.

Neem contact op met uw dealer in geval van garantie.



Environmental Programmes, WEEE European Directive



De voorschriften van de Europese Unie voor de bescherming van het milieu in acht nemen.

Breng niet-functionerende elektrische apparatuur naar inzamelpunten die door de lokale gemeenschap zijn aangewezen voor het optimaal verwarmen van elektrische en elektronische apparatuur. Gooi deze producten niet in het restafval!

In het geval van producten die batterijen bevatten voor vervanging, verwijder de batterijen voordat u het apparaat weggooit en voer de batterijen af via de daarvoor bestemde inzamelpunten.

I.0 OBSERVAȚII GENERALE

Acest manual cu instrucțiuni de operare pentru aspiratorul automat de bază a bazinului Orca 300CL trebuie să vă ofere toate informațiile care vă sunt necesare pentru o operare și mentenanță optimă.

Din motive de siguranță este obligatoriu necesar să vă familiarizați cu acest document, și după punerea în funcțiune, să îl păstrați într-un loc sigur și care poate fi găsit ușor pentru a îl putea folosi din nou în viitor.

I.1 Instrucțiuni de siguranță și premize generale pentru folosire



La folosirea aspiratorului pentru baza bazinului vă rugăm să respectați neapărat instrucțiunile. Citiți manualul cu instrucțiuni de operare cu atenție și folosiți aspiratorul pentru baza bazinului corespunzător instrucțiunilor. Producătorului nu poate fi făcut răspunzător și nu i se pot solicita despăgubiri pentru nicio pierdere sau daună care a rezultat în urmă unei utilizări necorespunzătoare.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați exclusiv numai accesorii recomandate sau vândute de către producător!
- NU este permis ca aspiratorul pentru baza bazinului să fie utilizat de copii în vârstă sub 8 ani sau de persoane cu afecțiuni fizice, senzoriale sau mentale, sau de persoane fără experiență și fără cunoștințe, cu excepția cazului când sunt supravegheate sau instruite de o persoană care este răspunzătoare de siguranța lor. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru ca să se asigure că ei nu se joacă sau nu se cațără pe aspiratorul pentru baza bazinului.
- Nu puneți în funcțiune aspiratorul pentru baza bazinului dacă el se găsește în afara apei.
- NU utilizați aspiratorul pentru baze de piscine la temperaturi sub 0° și peste 60° C.
- Nu amplasați aspiratorul pentru baza bazinului în apă atâta timp cât în bazin se găsesc persoane!
- Vă rugăm curățați și spălați cartușele filtrului după fiecare utilizare.
- Aspiratorul pentru baza bazinului trebuie să fie deconectat atunci când el sau filtrul este curățat sau când nu este utilizat.
- Este permisă deschiderea transformatorului numai de către personalul de service autorizat. Orice intervenție în transformator de către alte persoane conduce la anularea garanției.
- Înainte de utilizarea aspiratorului pentru baze de piscine opriți circuitul de filtrare.
- Datorită capacității bateriilor utilizarea aspiratorului pentru baze de piscine este recomandată pentru bazine mici de înot. Calitatea curățării poate fi afectată la bazine de înot mai mari.
- Este interzisă deteriorarea capacului aspiratorului cu cuie sau obiecte ascuțite. Este de asemenea interzisă aruncarea sau lovirea aspiratorului pentru baza bazinului.
- Dacă nu mai utilizați aspiratorul pentru baza piscinei îl depozitați într-un loc răcoros și uscat în afară de radiația solară directă

Instrucțiuni pentru acumulator

- Utilizați numai accesoriile originale în special aparatul de încărcare ambalat alăturat!
- Cablul de rețea pentru aparatul de încărcare este permis să fie racordate numai o instalație de curent echipată cu întrerupător cu protecție la curenți reziduali și priză legată la pământ. Îndepărtați apa și umiditatea la racordare aparatului de încărcare.
- Este mai bine să nu lăsați niciodată acumulatorul să funcționeze până la o descărcare completă. Încărcați întotdeauna acumulatorul înainte de a fi descărcat complet! Întrerupeți imediat ciclul de curățare și începeți procesul de încărcare imediat ce observați că performanța aspiratorului scade. Nu încărcați niciodată mai departe un acumulator gata încărcat! Supraîncărcarea scurtează durata de viață funcțională a acumulatorului!
- Încărcați acumulatorului numai în condițiile admise. În timpul procesului de încărcare aspiratorul pentru baza piscinei trebuie să se găsească într-un loc răcoros între 10 și 40° C

fără capac, pentru a evita deteriorările la componentele electrice incluse, care ar putea fi generate de supraîncălzire. Observați dacă acumulatorul este cald, îl lăsați să se răcească și după aceea începeți procesul de încărcare!

- Dacă acumulatorul nu a fost utilizat de un interval de timp mai lung (mai mult de șase luni), el trebuie să fie din nou încărcat.
- NU încărcăți acumulatorul lângă foc sau la temperaturi extreme! NU folosiți sau depozitați aspiratorul pentru baza bazinului lângă surse de căldură excesive!

I.2 Prezentare

Robotul de curățare reîncărcabil ORCA 300CL este u aspiratorul automat pentru baza bazinelor de înot. El curăță în mod automat bazinul de înot pentru care el filtrează apa.

Aspiratorul pentru baza piscinei este acționat de către un acumulator cu litiu de 25,9 V 7,8 AH.

I.3 Cuprinsul pachetului



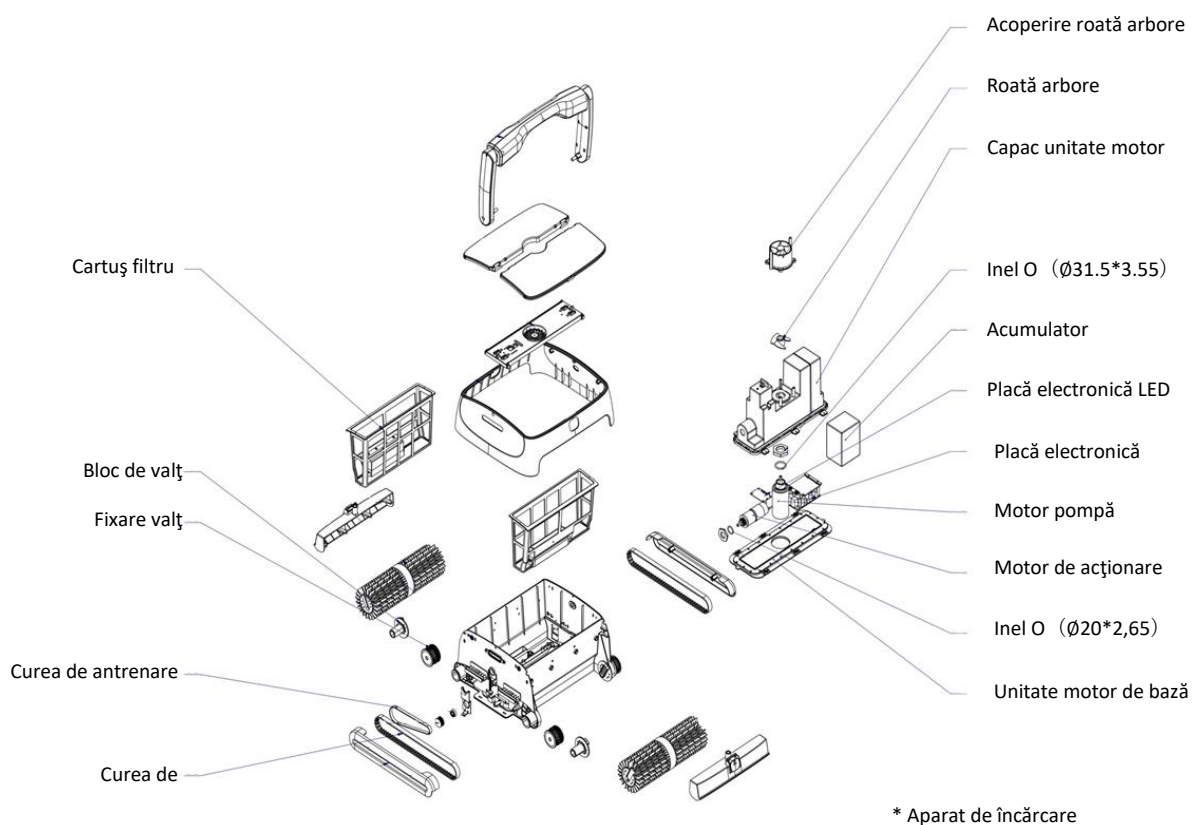
Nr.	Denumire	Model	Cantit.	Comentariu
1	Aspirator pentru baza bazinului	107105 Orca 300CL	1	În cutia de carton
2	Manual cu instrucțiuni de exploatare, Declarație CE, cablu de nylon		1	

I.4 Informații tehnice

a. Specificații tehnice

Tensiune de ieșire aparat de încărcare: 30 V	Tensiune de intrare aparat de încărcare: 100 V – 240 V
Intensitatea curentului de ieșire aparat de încărcare: 2.0 A	Frecvența aparatului de încărcare : 50 Hz – 60 Hz
Ciclu de curățare : 2 ore	Viteză: cca. 10 m / min
Suprafața bazei maxim recomandate : 120 m ²	Temperatura exterioară în timpul aparatului de încărcare: 0°C / 40°C
Volumul recirculat : 16 m ³ /h	Temperatură de utilizare: 10°C / 40°C
Material de filtrare: 180 μm	Clasificare IP: IPX8
Acumulator : Litium 25,9 V 7,8 AH.	

d. Piese de schimb



2.0 MANUAL CU INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



2.1 Important !!

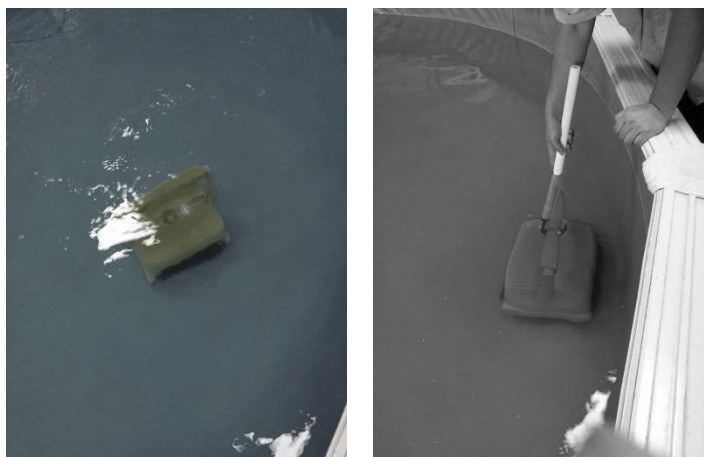
a. Introducerea în apă Ridicați aspiratorul pentru baza bazinului cu partea inferioară înspre perețele bazinului pentru a evita eventuale zgârieturi la bazin. Țineți aspiratorul pentru baza bazinului de mâner și îl conectați. Aspiratorul pentru baza bazinului începe să lucreze, pentru



care mai întâi evacuează aerul cuprins încă în carcasă (cca. 20 secunde), apoi aspiratorul poate să se scufunde pe baza bazinului.

b. Scoaterea din apă

La sfârșitul ciclului de curățare aspiratorul se oprește , utilizați o tijă cârlig pentru a-l scoate din piscină.



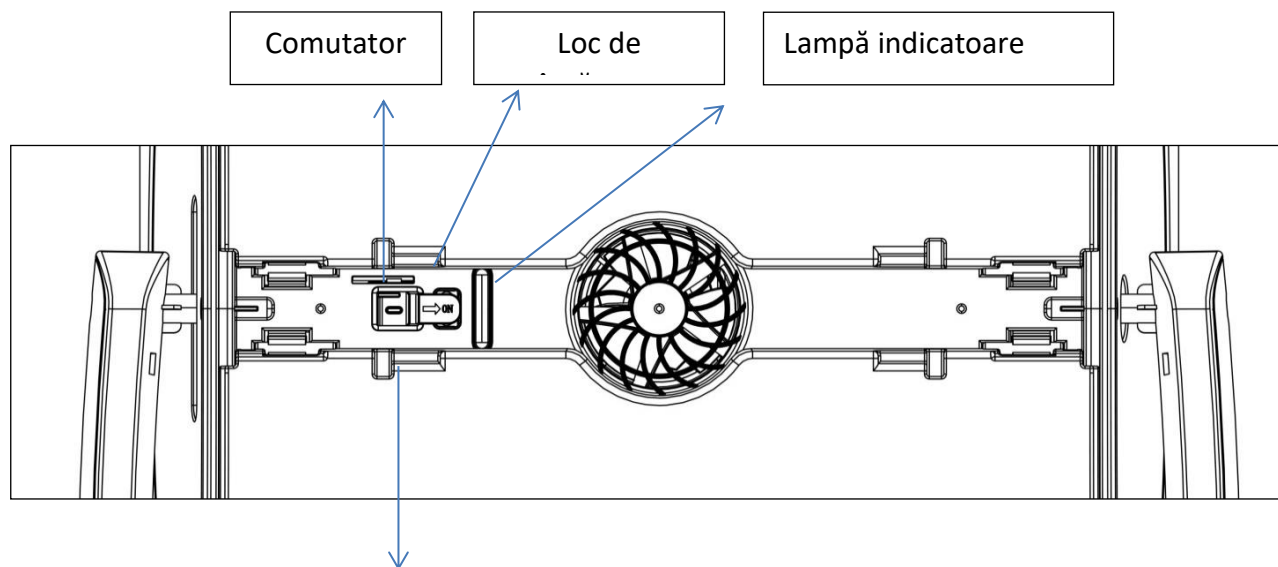
c. Pentru evita eventuale deteriorări la peretele bazinului sau la aspiratorul pentru baza bazinului vă rugăm acordați atenție ca aspiratorul să nu atingă peretele bazinului atunci când îl scoateți afară.

d. Înainte să scoateți afară complet aspiratorul pentru baza bazinului complet lăsați timp de 10 până la 15 secunde apa să se scurgă.

e. Deconectați aspiratorul pentru baza bazinului după fiecare utilizare.

2.2. Primii pași

e. Instrucțiuni pentru întrerupător și pentru lămpile indicatoare



Împingeți comutatorul către dreapta, lampa indicatoare luminează albastru, aspiratorul este pornit

Împingeți comutatorul către stânga, lampa indicatoare roșie se stinge, aspiratorul este deconectat.

Nr.	Denumire	Funcție
1	Comutator	Pentru conectarea și deconectarea aspiratorului pentru baza bazinului
2	Lampă indicatoare	Lumina albastră luminează continuu: funcționarea a fost inițiată Lumina albastră luminează intermitent: aspiratorul lucrează Lumina galbenă luminează intermitent: nivel de încărcare scăzut al acumulatorului și autostop Lumina galbenă luminează continuu: autostop încheiat Lumina roșie luminează de durată: comutatorul este deconectat Lumina roșie luminează intermitent : mesaj de eroare

f. Încărcarea acumulatorului

Scoateți aspiratorul pentru baza piscinei din piscină. Îl plasați cel puțin la 3,5 m îndepărtat de bazinul de înot. Lumina roșie indică procesul de încărcare. Lumina verde indică faptul că procesul de încărcare s-a încheiat și aparatul poate fi separat de locul de încărcare.



- Lampă indicatoare la aparatul de încărcare

Lampă indicatoare	Stadiu
Lumina verde luminează continuu	Așteaptă procesul de încărcare sau acumulatorul nu este conectat sau procesul de încărcare este încheiat
Lumina roșie luminează continuu	Acumulator în proces de încărcare
Lumina roșie luminează intermitent	Nivelul de încărcare al acumulatorului este scăzut sau acumulatorul este defect

3. ÎNTREȚINEREA ȘI REGLAREA ASPIRATORULUI PENTRU BAZA PISCINEI

3.1 Curățarea cartușelor filtrante

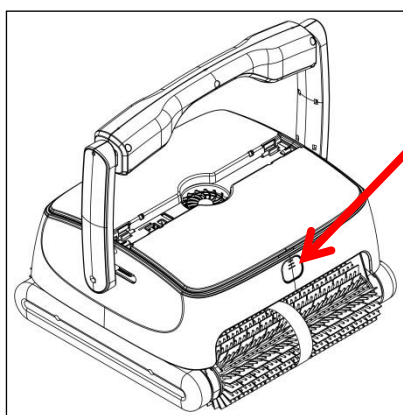
a. Separați aspiratorul pentru baza bazinului de la alimentarea curentului electric.

b. Scoateți aspiratorul din apă

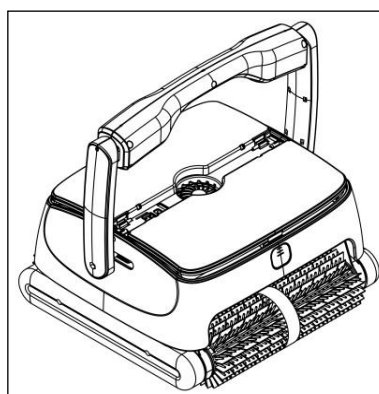
Dacă aspiratorul pentru baza bazinului se află în bazin îl trageți spre dumneavoastră cu tija cârlig până când prindeți mânerul. Lăsați să se scurgă din carcasă pe cât posibil de multă apă.

c. Detașarea cartușelor filtrante:

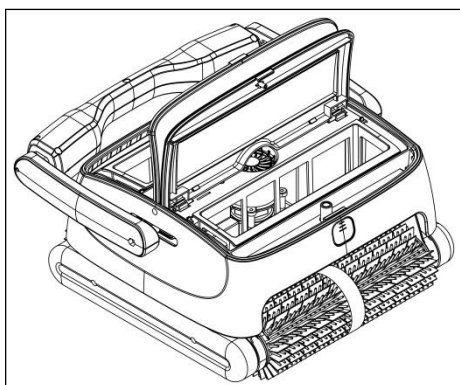
Scoateți afară cartușele filtrante: Apăsați butoanele (fig. 4- 1), capacele se rabatează în mod automat deschis (fig. 4-2), deschideți capacele (fig. 4-3) și extrageți cartușele filtrante (fig. 4- 4).



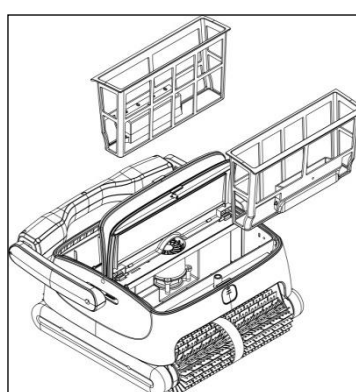
4-1



4-2



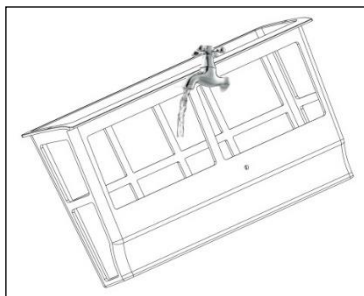
4-3



4-4

d. Spălarea și curățarea cartușelor filtrante (fig. 4-5)

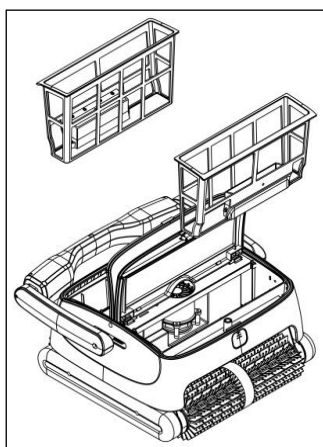
Mențineți cartușele filtrante sub apă curentă până când apa este limpede.



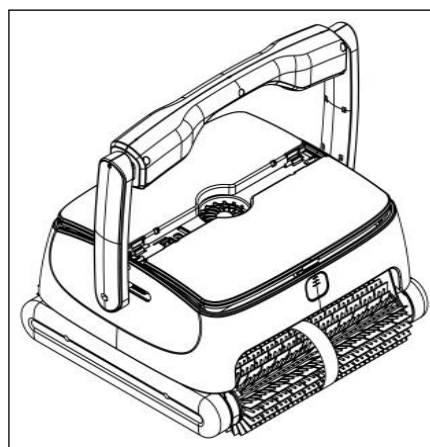
4-5

e. Instalarea cartușelor filtrante.

Acordați atenție să se încliचेze bine cartușele filtrante și închideți capacele prin apăsarea ambelor butoane.



4-6



4-7

3.2 Instalarea corpului din material spongios

Dacă aspiratorul pentru baza bazinului are dificultăți să se deplaseze în sus pe pereți, având cartușele filtrante curățate, instalați ambele corpuri din material spongios împachetate alături produsului, respectiv unul pe partea inferioară capacului cartușelor. (Aceste corpuri din material spongios sunt de utilizat opțional numai în situațiile amintite mai sus.)



Deschideți acoperire și introduceți un corp din material spongios autocolante la locul indicat, similar pe latura opusă.

Pentru a obține un bun contact de aderență între capac/acoperire și corpul din material spongios, nu utilizați aspiratorul în următoarele 24 ore și nu îl introduceți în apă..

4.0 ÎNTREBĂRI FRECVENTE



Atenție! În fiecare caz trebuie respectate instrucțiunile de siguranță de la punctul 1.1 la începutul acestui manual cu instrucțiuni de operare, pentru a evita orice eventuale deteriorări mecanice sau vătămări fizice!

Observare	Cauză posibilă	Soluție
Aspiratorul pentru baza bazinului nu se deplasează, lumina afișajului luminează intermitent lent.	Nivel de încărcare scăzut al acumulatorului	Încărcare acumulator
Aspiratorul pentru baza piscinei nu se deplasează, lampa indicatoare luminează intermitent repede	Eroare internă	Contactați centrul Service
Aspiratorul pentru baza piscinei nu se deplasează, lampa de afișaj se stinge	Protecția acumulatorului	Încărcați acumulatorul, apoi puneți în funcțiune aspiratorul pentru baza bazinului și verificați dacă afișajul luminează. Dacă afișajul nu luminează contactați centrul de Service.
Afișajul la aparatul de încărcare nu luminează	Aparatul de încărcare este defectuos	Contactați centrul Service
Aspiratorul pentru baza bazinului nu curăță întreaga suprafață a bazinului.	Sistemul de filtrare funcționează	Deconectați sistemul de filtrare.

5.0 GARANȚIE

Acest aparat are îndeplinite toate controalele de calitate și testele de siguranță care au fost efectuate de către departamentul QM al producției.

Informație referitoare la garanție:

1. Garanția acoperă motorul, acumulatorul și placa electronică pe un interval de doi ani începând cu data achiziționării și corespunde condițiilor Directivei 1999/44/CE din 25 mai 1999 referitor la garanția produselor de consum și a respectivelor legi ale statelor membre ale Uniunii Europene
2. Această garanție se anulează dacă produsul a fost modificat în mod neautorizat, folosit neconform cu utilizarea sa prevăzută sau reparat de persoane neautorizate.
3. Piesele rupte nu sunt acoperite de garanție.
4. Garanția se aplică numai la erorile de producție și nu acoperă daunele care au survenit datorită unei folosiri incorecte a produsului de către proprietarul său.
5. Factura clientului final trebuie să fie prezentată la fiecare reclamație sau reparație în cadrul intervalului de timp al garanției.

În orice caz de garanție contactați-vă comerciantul de specialitate.



Environmental Programmes, WEEE European Directive / Programe de mediu, Directiva Europeană WEEE



Respectați reglementările Uniunii Europene referitoare la protecția mediului.

Duceți aparatul electric nefuncțional la punctele de colectare stabilite de comunitatea locală, unde se prelucrează în mod corespunzător aparatele electrice și electronice. Nu aruncați aceste obiecte la gunoiul menajer!

La obiectele care cuprind baterii ce se înlocuiesc, îndepărtați bateriile înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului și eliminați ca deșeu bateriile la punctele de colectare prevăzute în acest scop.

I.0 ALLMÄNNA UPPLYSNINGAR

Denna bruksanvisning för den automatiska bassängbottensugen Orca 300CL innehåller all information du behöver för att använda och underhålla produkten på bästa sätt.

Av säkerhetsskäl är det absolut nödvändigt att du bekantar dig med detta dokument och förvarar det efter driftsättningen på en säker plats där du lätt hittar det, så att du kan använda dokumentet igen i framtiden.

I.1 Säkerhetsanvisningar och allmänna förutsättningar för användning



Följ alltid anvisningarna när du använder bottensugen. Läs igenom bruksanvisningen noggrant och använd bottensugen i enlighet med bruksanvisningen. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för förlust eller skador som uppstått till följd av felaktig användning.

Säkerhetsanvisningar

- Använd endast tillbehör som rekommenderats eller sålts av tillverkaren!
- Bottensugen får INTE användas av barn under 8 år, av personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller av personer som saknar rätt erfarenhet och kunskap, såvida det inte sker under överinseende och handledning av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn måste hållas under uppsikt, för att säkerställa att de inte leker med bottensugen eller klattrar på den.
- Ta aldrig bottensugen i drift när den inte är i vattnet.
- Bottensugen får INTE användas i temperaturer under 0 °C eller över 60 °C.
- För aldrig ner bottensugen i vattnet när personer befinner sig i bassängen!
- Rengör och skölj filterpatronerna varje gång de har använts.
- Bottensugen måste vara avstängd när den eller filtren rengörs, eller när den inte används.
- Transformatorn får endast öppnas av auktoriserad servicepersonal. Varje ingrepp i transformatorn som utförs av andra personer leder till att garantin blir ogiltig.
- Innan bottensugen ska filtercirkulationen stängas av.
- Med tanke på batterikapaciteten rekommenderas att bottensugen används till mindre simbassänger. Rengöringens kvalitet kan påverkas negativt i större simbassänger.
- Det är förbjudet att skada skyddet på bottensugen med spikar eller andra vassa föremål. Bottensugen får heller inte kastas eller utsättas för stötar.
- När du inte använder bottensugen ska den förvaras på en sval och torr plats där den inte utsätts för direkt solljus.

Instruktioner för batteriet

- Använd endast originaltillbehör, i synnerhet den medföljande originalladdaren.
- Nätkabeln till laddaren får endast anslutas till ett eluttag som är försett med jordfelsbrytare och jordat. Avlägsna allt vatten och all fukt när laddaren ansluts.
- Det är att föredra att aldrig låta batteriet laddas ur helt. Ladda alltid upp batteriet innan det blivit helt urladdat. Avbryt alltid rengöringscykeln och påbörja laddning så snart som de ser att bottensugens effekt försämras. Fortsätt aldrig att ladda upp ett batteri som är fulladdat! Överladdning förkortar batteriets livslängd!
- Ladda endast batteriet i tillåtna förhållanden. Under pågående laddning ska bottensugen vara på en sval plats (mellan 10 och 40 °C) utan att täckas över, för att undvika skador på de inbyggda elektriska komponenterna som kan uppstå genom överhettning. Tänk på att batteriet är varmt, och vänta tills det svalnat innan du börjar ladda det!
- Om batteriet inte använts under en längre tid (mer än sex månader) måste det laddas upp igen.
- Ladda INTE batteriet i närheten av eld eller i extrema temperaturer! Bottensugen får INTE

användas eller förvaras i närheten av värmekällor!

I.2 Presentation

Den uppladdningsbara rengöringsroboten ORCA 300CL är en automatisk bottensug för simbassänger. Den rengör simbassängen automatiskt genom att filtrera vattnet. Bottensugen drivs av ett litiumbatteri på 25,9 V, 7,8 Ah.

I.3 Förpackningens innehåll



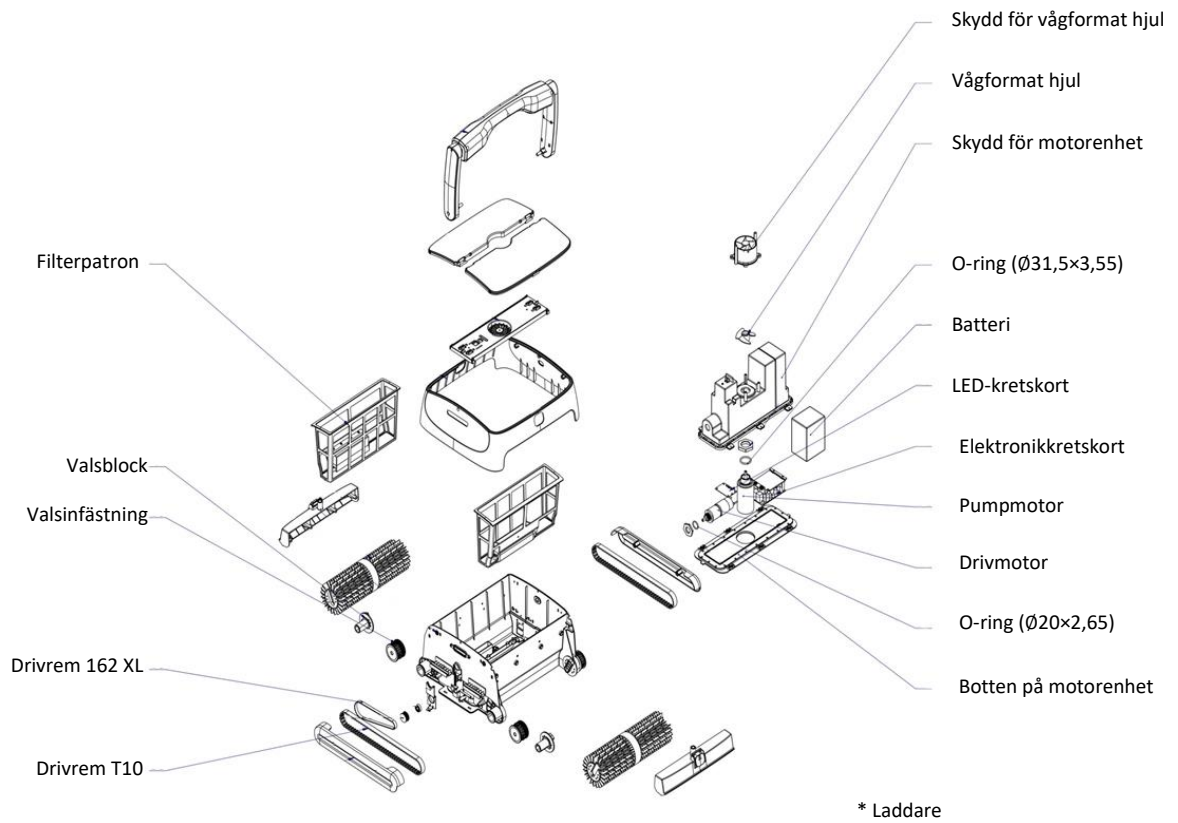
Nr.	Beteckning	Modell	Antal	Kommentar
1	Bassängrengöringsenhet	107105 Orca 300CL	1	I kartong
2	Bruksanvisning, CE-intyg, nylonlina		1	

I.4 Teknisk information

a. Tekniska specifikationer

Laddarens utgångsspänning: 30 V	Laddarens ingångsspänning: 100 V – 240 V
Laddarens utgående ström: 2,0 A	Laddarens frekvens: 50 Hz – 60 Hz
Rengöringscykel: 2 timmar	Hastighet: ca 10 m/min
Max. rekommenderad bottenyta: 120 m ²	Utetemperatur under pågående laddning: 0°C / 40°C
Cirkulationsvolym: 16 m ³ /tim	Användningstemperatur: 10 °C / 40 °C
Filtermaterial: 180 µm	Kapslingsklass: IPX8
Batteri: Litium, 25,9 V, 7,8 Ah.	

b. Reservdelar



2.0 BRUKSANVISNING

2.1 Viktigt!!

a. Nedsänkning i vattnet

Lyft ner bottensugen med undersidan mot bassängväggen, för att undvika eventuella repor på bassängen. Håll bottensugen i handtaget och koppla till den. Bottensugen börjar arbeta, först genom att all luft inne i apparaten töms ut (ca 20 sekunder). Därefter kan bottensugen sjunka ner till botten.



b. Uttagning ur vattnet

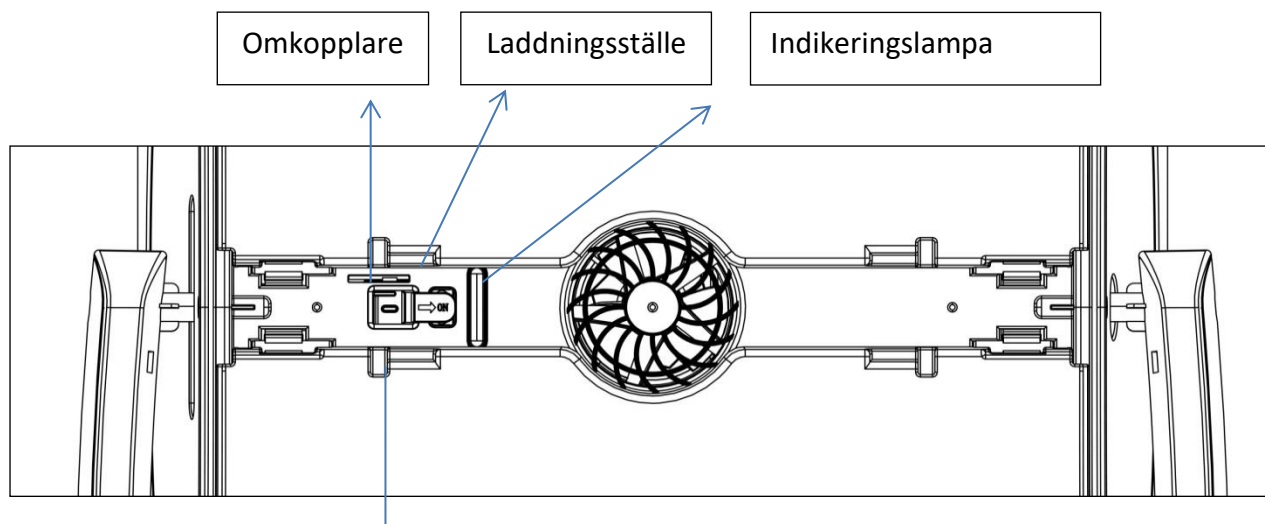
I slutet av rengöringscykeln stannar bottensugen. Använd krokstängen för att dra upp den ur bassängen.



- c. För att undvika eventuella skador på bassängväggen eller på bottensugen, se noga till att bottensugen inte vidrör bassängväggen när du tar upp den.
- d. Låt vattnet rinna ut ur bottensugen i ungefär 10–15 sekunder innan du tar upp den helt.
- e. Stäng av bottensugen varje gång du använt den färdigt.

2.2.De första stegen

a.Instruktioner för omkopplare och indikeringslampor



Skjut omkopplaren åt höger. Indikeringslampan lyser då blått och bottensugen är startad.

Skjut omkopplaren åt vänster. Den röda indikeringslampan slocknar och bottensugen är avstängd.

Ladda endast rengöringsroboten när den är avstängd.

Nr.	Beteckning	Funktion
1	Omkopplare	För att koppla till och från bottensugen
2	Indikeringslampa	<p>Blå lampa med fast sken: Driften är startad</p> <p>Blå lampa blinkar: Bottensugen arbetar</p> <p>Gul lampa blinkar: Låg batterinivå, apparaten stängs av automatiskt</p> <p>Gul lampa med fast sken: Automatisk avstängning färdig</p> <p>Röd lampa med fast sken: Omkopplaren är frånslagen</p>

		Röd lampa blinkar: Felmeddelande
--	--	----------------------------------

b.Ladda batteriet

Lyft ut bottensugen ur bassängen. Placera den minst 3,5 m från simbassängen. Röd lampa visar att laddning pågår. Grön lampa visar att laddningen är avslutad och att apparaten kan kopplas ur från laddaren.



- Indikeringslampa på laddaren

Indikeringslampa	Status
Grön lampa med fast sken	Väntar på laddning, eller batteriet inte anslutet eller laddning avslutad
Röd lampa med fast sken	Batteriet laddas
Röd lampa blinkar	Låg batterinivå eller defekt batteri

3.0 UNDERHÅLL OCH INSTÄLLNING AV BOTTENSUGEN

3.1 Rengöring av filterpatroner

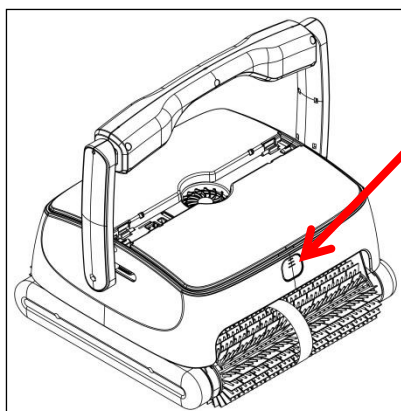
a. Koppla ur botten sugen från strömförsörjningen.

b. Lyft ut botten sugen ur vattnet

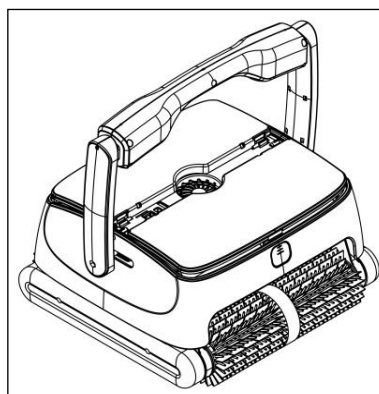
Om botten sugen är i bassängen drar du den försiktigt till dig med krokstången, tills du når handtaget. Låt så mycket vatten som möjligt strömma ut ur höljet.

c. Ta ut filterpatroner:

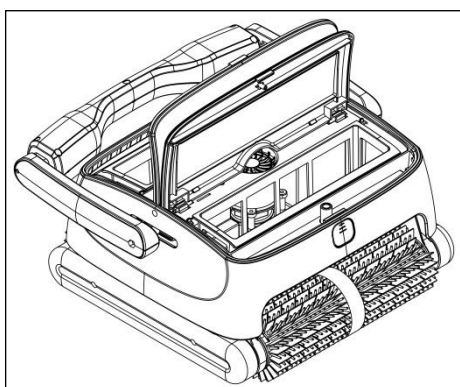
För att ta ut filterpatronerna: Tryck på knapparna (bild 4-1), luckorna fälls upp automatiskt (bild 4-2), öppna luckorna (bild 4-3) och dra ut filterpatronerna (bild 4-4).



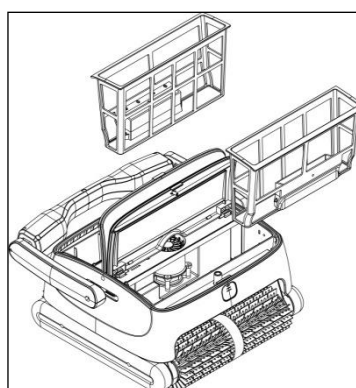
4-1



4-2



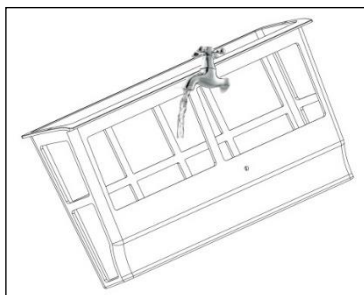
4-3



4-4

d. Sköljning och rengöring av filterpatroner (bild 4-5)

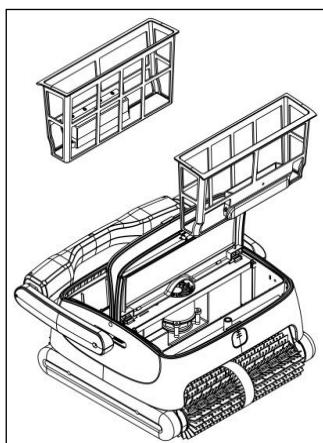
Håll filterpatronerna under rinnande vatten tills vattnet är klart.



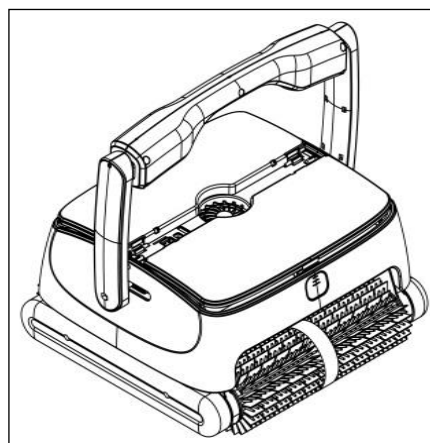
4-5

e. Installation av filterpatroner

Se noga till att filterpatronerna hakar i ordentligt, och stäng luckorna genom att trycka på de båda knapparna.



4-6



4-7

3.2 Installation av skumgummidelar

Om bottensugen skulle ha svårt att klättra upp för väggarna med rengjorda filterpatroner kan du installera de båda medföljande skumgummidelarna, en vardera på patronlockets undersida. (Dessa skumgummidelar ska endast användas om ovannämnda situation uppstår.)



Öppna skyddet och fäst en självhäftande skumgummidel på den punkt som bilden visar, gör sedan likadant på andra sidan.

För att locket och skumgummidelen ska fästa ordentligt i varandra bör du inte använda bottensugen under de närmaste 24 timmarna och inte sänka ner den i vattnet.

4.0 VANLIGA FRÅGOR



OBS: Säkerhetsanvisningarna under punkt 1.1 i början av bruksanvisningen måste alltid följas, för att undvika eventuella mekaniska eller fysiska skador!

Symptom	Möjlig orsak	Lösning
Bottensugen rör sig inte, indikeringslampan blinkar långsamt.	Låg batterinivå.	Ladda batteriet
Bottensugen rör sig inte, indikeringslampan blinkar snabbt	Internt fel	Kontakta servicecentret
Bottensugen rör sig inte, indikeringslampan slocknar	Batteriskydd	Ladda batteriet, och ta sedan bottensugen i drift och kontrollera om indikeringslampan lyser. Om så inte är fallet kontaktar du servicecentret.
Indikeringslampan på laddaren lyser inte	Laddaren är defekt	Kontakta servicecentret
Bottensugen rengör inte hela simbassängen.	Filtersystemet är i drift	Koppla ifrån filtersystemet.

5.0 GARANTI

Denna apparat har godkänts i alla kvalitetskontroller och säkerhetstester som utförts av kvalitetsavdelningen under produktionen.

Garantiinformation:

1. Garantin gäller för motor, batteri och elektroniskt kretskort under en tidsperiod av två år räknat från inköpsdatum, och uppfyller villkoren i direktivet 1999/44/EC av den 25 maj 1999 om garanti för konsumentprodukter samt gällande lagar i Europeiska Unionens medlemsstater
2. Denna garanti upphör att gälla om produkten förändras utan tillåtelse, används på annat sätt än det avsedda eller repareras av obehöriga personer.
3. Trasiga delar omfattas inte av garantin.
4. Garantin täcker endast tillverkningsfel, och omfattar inte skador som beror på felaktig användning av produkten från ägarens sida.
5. Slutkundens inköpskvitto måste uppvisas vid varje reklamation eller reparation inom garantiperioden.

Kontakta återförsäljaren i alla garantiärenden.



Miljöprogram, EU-direktivet WEEE



Observera Europeiska unionens bestämmelser om miljöskydd.

Elutrustning som inte fungerar ska lämnas till de uppsamlingsställen som anges av kommunen, där elektriska och elektroniska apparater behandlas korrekt. Släng aldrig sådana föremål i hushållsavfallet!

På apparater som har utbytbara batterier ska batterierna tas ut innan apparaten kasseras, och lämnas till därtill avsedda uppsamlingsställen.